

L'installation de Robert Saucier.

photos Réal St-Jean, LA PRESSE

## D'UNE INSTALLATION À L'AUTRE Robert Saucier, François Décarie et Denyse Dumas

Si vous avez des enfants, vous connaissez probablement cette série de romans d'action et de science-fiction intitulée *Un livre dont vous êtes le héros*. Le jeune lecteur a un rôle actif à jouer dans la mesure où il construit l'histoire en choisissant l'une ou l'autre des possibilités qui s'offrent à lui. À la fin d'un paragraphe, on lui demande, par exemple, s'il affrontera le monstre ou s'il l'évitera. S'il décide de l'affronter, il va à tel numéro indiqué. Dans le cas contraire, il va vers un autre numéro. Les enfants raffolent de ces histoires à ne pas mettre entre les mains de parents trop sensibles.

L'installation que présente Robert Saucier, un récupéré de Montréal-tout-terrain, à la galerie Treize, m'a fait penser à ces livres dont vous êtes le héros. Le visiteur y a en effet un rôle à jouer, en commençant par s'imaginer qu'il n'est pas plus haut qu'une pomme. Ce que font spontanément les enfants, j'ai pu le constater. Il y a là, dans la galerie, treize petits bunkers en béton percés d'ouvertures étroites, tous différents les uns des autres, montés sur des grilles couleur orange-danger et munis de projecteurs. Certains ont leurs feux braqués sur l'entrée de la galerie. Mais la plupart éclairent une installation centrale, évoquant une usine, à laquelle mène un escalier à deux paliers.

Un panneau au mur invite le visiteur à pousser la porte de l'usine. Ce faisant, il déclenche un mécanisme qui referme la porte, mais aussi la trappe qui suit. Voilà le visiteur (qui a de l'imagination) pris au bord d'un bas-

sin qui se remplit d'eau. Aura-t-il le temps d'atteindre la passerelle avant de se noyer? Une fois la passerelle traversée, une autre épreuve l'attend. De l'autre côté d'une deuxième porte, un éventail fait tourner des hélices qui risquent de le décapiter. Mais s'il a l'intelligence de tourner une manivelle, il pourra déjouer le piège.

JOCELYNE  
LEPAGE

L'installation de Saucier joue avec cette notion de piège dont il faut découvrir le secret, comme la vie, piégée. Bien sûr, on pense aussi à la guerre, à l'après-guerre ou à des lieux secrets sous surveillance, à Big Brother et à tout ce qu'on voudra. Et on admire la fertilité de l'imagination de Saucier.

Mais moi, ça m'a fait rêver. Au jour où on laissera à des artistes le soin de nous créer un nouveau Parc Belmont, par exemple. Allez voir l'installation de Saucier avec des enfants et vous comprendrez ce que je veux dire.

**François Décarie enterre  
Éva Stein**

François Décarie est cet ancien mais jeune décorateur d'intérieur qui s'est lancé, il y a deux ans, dans la conception architecturale en s'inspirant d'une histoire abracadabrante qu'il avait imaginée pour la circonstance. L'histoire de Massimo Vanda et

d'Éva Stein. L'hiver dernier, Décarie avait invité le public dans les appartements (fictifs) de Vanda et Stein qui logeaient dans le building dont il avait conçu les plans, le Pelican. Il fallait voir alors comment il avait réussi à «détourner» des matériaux de récupération à des fins de décoration, et la décoration à des fins d'art contemporain. À cette époque, la police cherchait le couple, en fuite.

Mais Éva Stein, archéologue et pileuse de ruines, extradée au Pérou, est morte. On a annoncé son décès (pour vrai) dans la rubrique nécrologique de *La Presse*, au mois d'août. Et Vanda, alias Décarie, doit continuer à vivre. Il fait toujours de la conception architecturale, mais garde un pied dans l'art contemporain.

Pour l'autre building qu'il a conçu, sur le terrain voisin du Pelican, il s'est encore une fois inspiré de Vanda et Stein. Et pour l'installation qu'il présente à la galerie Appart, il s'est inspiré du building qu'il a conçu. Encore une fois, des matériaux de récupération détournés de leur vocation et à peine reconnaissables.

Dans la première pièce, de longues bandes horizontales faites de moustiquaire à deux tons de gris, tendus par des tuyaux se terminant à la base par le plomb du fil à plomb, évoquent la façade de brique de la maison dont Décarie a fait les plans. Le balcon a été transformé en dais funéraire peruvien. Dans la porte masquée par un plastique transparent, deux superbes petites lampes brûlent comme des chandelles.

Perçant le mur qui sépare les deux pièces de l'appartement, une curieuse balance portant, du côté de l'entrée, les plans architecturaux de Décarie, de l'autre, en équilibre, un autel à la mémoire d'Éva Stein. Sur cet autel, je ne sais combien de statues, fétiches, honorant Éva. Faits à partir de rondelles de hockey, de cue-tips, de retailles de caoutchouc, boules de Noël, baleines de parapluie, et autres matériaux inconcevables.

Dans la deuxième pièce, le mur est caché par un autre mur arrondi fait d'un millier de petites plaques de plastique à néon, rattachées les unes aux autres par des boucles d'oreille. Une folie. Et un paravent en papier godron noir qui sert de fond à l'autel.

Drôle de gars que ce Décarie. Prix Habitas comme décorateur d'intérieur. Concepteur d'un building qui s'est mérité deux prix l'an dernier. Un des rares artistes invités à mettre son imagination au service de l'architecture. Le chanceux.

**Qui est Denyse Dumas?**

Il y a un mois, Denyse Dumas était une inconnue. Des études d'art à Québec puis de sculpture en Angleterre l'avaient tenue éloignée pendant plusieurs années de Montréal. Une remise en question l'avait ensuite confinée dans son atelier. Estimant qu'elle avait maintenant quelque chose de personnel et d'original à dire, elle a loué un magasin désaffecté rue Saint-Laurent, l'a aménagé en galerie pour un mois et y a reçu les gens, amateurs et curieux.

Dans son cas, le bouche à oreille a joué son rôle. «Va voir ça, c'est étonnant. Connais-tu Denyse Dumas?» Si bien qu'elle a prolongé son exposition d'une semaine, jusqu'à ce soir.

Intitulée *Nature sauvage et culture en mouvement... une histoire de passage de l'objet à la parole*, son installation est de celles que l'on n'oublie pas. Y sont rassemblés, dans un espace restreint, une série d'objets qui tiennent de la sculpture et de la peinture et qui sont chargés d'émotions et de sens. D'autant plus de sens qu'un certain parcours est proposé, incitant le visiteur à faire des liens entre ces objets, sorte d'artefacts qui évoquent les cultures primitives en même temps qu'ils parlent d'art et du cheminement de Dumas. Chaque objet, pris isolément, a sa signification. Mais regroupé avec les autres, il en prend une autre, beaucoup plus complexe.

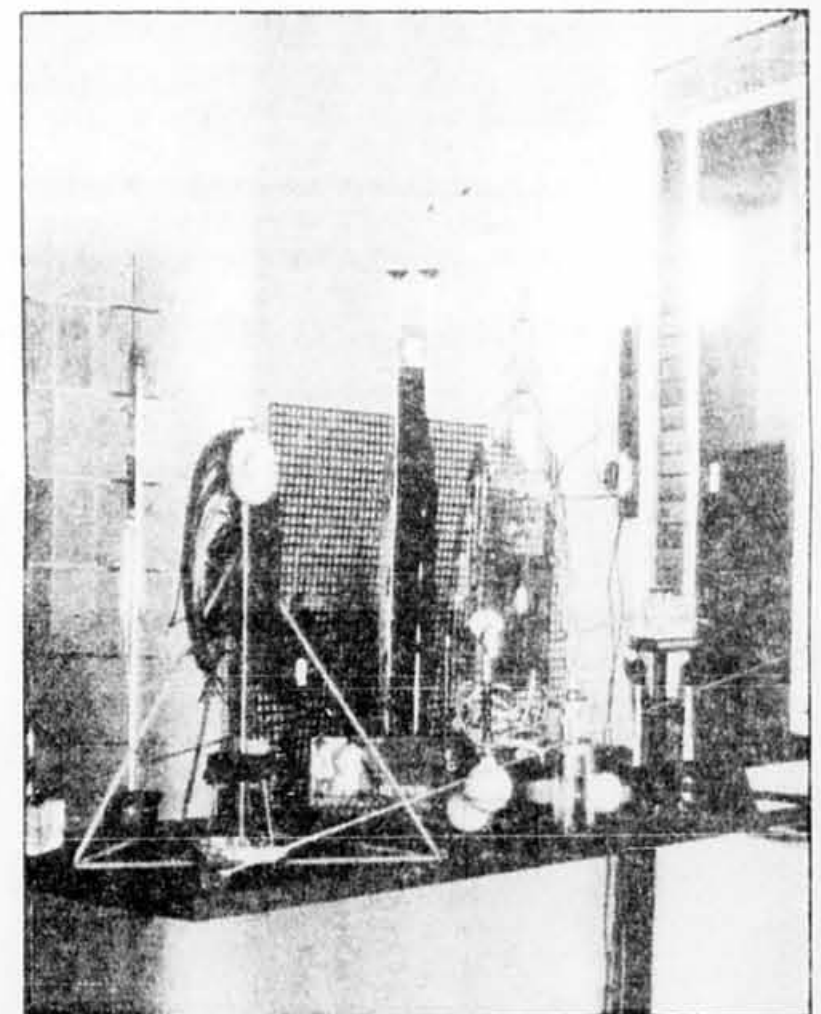
Dumas utilise des matériaux qu'elle trouve autour d'elle. Ce peut être un petit arbre mort, qui, les racines en l'air et l'écorce peinte, devient un homme-sphinx-totem projetant son ombre dessinée sur le mur. L'accompagne un petit signe, comme une lettre, qui le représente. Les objets sont tous ainsi traduits en signes d'écriture, d'où le titre de passage de l'objet à la parole.

Ce peut être un vieux manteau de fourrure, à l'envers, qui sert à envelopper une forme arquée, porte ouverte sur un mur ou un autre signe évoque une perspective qui se dirige vers l'infini. Il y a aussi un sac à crier que certains visiteurs ont l'audace d'utiliser, une à tête évoquant un oiseau, un encadrement debout par terre dont le contenu a été porté sur le mur, comme un rideau-paysage. Et tant d'autres choses.

Les objets présentés deviennent de plus en plus peintures le



« Le temple aux danseuses » et l'auteur, Denyse Dumas.



François Décarie, « Memento pour Éva Stein ».

long du parcours pour finir par des baigneuses sur fond de mur blanc.

Denyse Dumas pratique ce genre d'art contemporain qui me plaît le plus dans la mesure où il offre différents niveaux de lecture, du plus simple au plus complexe, accessible au non-initié et savant pour ceux qui «savent».

Et elle est là, très articulée, pour répondre aux questions.

INSTALLATION 48287P 2EXP de Robert Saucier à la galerie Treize, 3772 rue Saint-Denis, jusqu'au 27 octobre.

MÉMENTO POUR ÉVA STEIN, François Décarie, à la galerie Appart, 326 est, rue Marie-Anne, jusqu'au 3 novembre.

NATURE SAUVAGE ET CULTURE EN MOUVEMENT, Denyse Dumas, au 5480, rue Saint-Laurent, jusqu'au 19 octobre.

## GEORGES ROUSSE Un drôle d'aventurier

Georges Rousse, Prix de Rome 1985, était la dernière dans nos murs montréalais. Littéralement. Pour vivre un autre épisode de cette aventure qui l'entraîne depuis quelques années de ville en ville, de pays en pays, «squatter» français qui investit les bâtiments désaffectés.

**JOCELYNE LEPAGE**

tés, voués à la démolition ou à la rénovation. Il est ainsi passé du Japon à la Finlande, de l'Allemagne, la Suisse, l'Autriche aux États-Unis, de l'Australie au Canada, sans oublier la France où il travaille le plus souvent. Un périple qui fait de lui une sorte d'archéologue des temps modernes.

À Montréal, c'est l'ancien Monastère des Soeurs du Bon Pasteur, rue Sherbrooke près de Saint-Laurent, qui lui a servi de matériau. L'heureux homme est un des rares d'ailleurs à savoir de quoi à l'air le monastère abandonné depuis sept ans avant que la Ville ne procède éventuellement à sa transformation. Ce qui devrait se faire cet automne. Le monastère sera recyclé en projet

multifonctionnel d'habitations comprenant des logements pour personnes âgées, des condominiums, des bureaux à caractère communautaire, un centre de diffusion culturelle et une garderie. C'est ce qu'a précisé cette semaine M. Vianney Belanger de la Société immobilière du patrimoine architectural de Montréal, société chargée du projet. Les travaux dureront au moins une année.

Rousse n'invite jamais le public à le voir travailler ni à juger des résultats sur place. Il ne donne pas de performance et ne fait pas d'installation. Il crée en fait son propre territoire à l'intérieur du bâtiment choisi après avoir établi une complicité avec les lieux, complicité avec l'architecture, la géométrie, la lumière naturelle, qui, dit-il, ne concerne que lui. Le produit final de ses interventions, et le seul produit, ce sont des photographies, immenses photos couleurs.

Les premières manifestations de Rousse remontent au début des années quatre-vingts, alors qu'il s'invitait lui-même dans des lieux abandonnés au risque d'être délogé par la police, ce qui est



Georges Rousse

parfois arrivé. Mais aujourd'hui on l'invite partout, on lui donne le Prix de Rome (qui porte maintenant le titre de Prix Villa Médicis). Et l'art expérimental étant à la mode en France, on est allé jusqu'à lui commander une campagne publicitaire pour les chaussures Jourdan, un genre d'aventures que Rousse n'est pas prêt à recommencer.

Jusqu'à récemment, Georges Rousse élaborait des œuvres figuratives, genre nouvelle figuration avec personnages qui traînent sur les murs et plafonds et nous laissent libres de nous raconter des histoires. Mais à en ju-

ger par son travail à Montréal, il a délaissé le genre pour quelque chose de géométrique et de beaucoup plus complexe. De son oeuvre au monastère, il n'y aura que deux photographies, exemplaires uniques de 2 mètres par 2,50 mètres, les plus monumentales qu'il ait jamais faites, correspondant aux deux interventions réalisées au Monastère. Vous verrez sans doute l'une ou l'autre de ces photos dans un de nos musées. La deuxième est réservée par une galerie française.

L'idée de se trouver dans un monastère québécois l'a peut-être inspiré. Une des œuvres res-



Montréal 1985, de Georges Rousse.

semble en effet à d'énormes rayons noirs transparents traversant le plafond jusqu'à terre. Les rayons ont l'air tridimensionnels, les fenêtres créent une percée de lumière au travers, mais ils sont en fait bidimensionnels, «dessinés» sur les murs, le plafond, les fenêtres, les portes, le plancher, avec du moustiquaire. C'est le principe de l'anamorphose. Si on allait sur place, on verrait une oeuvre morcelée et il nous faudrait trouver le point où les morceaux se rassemblent, ce que fait l'oeil photographique.

L'autre intervention dessinée à la craie joue aussi avec l'ana-

morphose, mais intègre un miroir circulaire qui rend la composition encore plus complexe. C'est une oeuvre fascinante pensée elle aussi comme une sculpture.

Georges Rousse est un autodidacte. Il a commencé par photographier les oeuvres de ses amis peintres avant d'avoir le goût de la peinture. Jeune, il rêvait de devenir aventurier. Avec le temps, il a compris que la seule forme d'aventure encore possible aujourd'hui, c'était l'art, «ou on ne sait pas ou on va», dit-il. Lui, ça l'amène partout et même jusqu'ici, à Montréal.

**GALERIES D'ART**

*arteline*

**Les IMPRESSIONNISTES et leur temps.**  
Exposition d'AFFICHES de: MONET, Renoir, MANET, SEURAT, HOMER, TWACHTMAN, ETC.  
Les Terrasses niveau métro McGill  
849-8243

**Les MAÎTRES DU XX<sup>e</sup> SIÈCLE**  
Exposition d'AFFICHES de: PICASSO, MIRO, MATISSE, CHAGALL, KLEE, MAGRITTE, MONDRIAN, ROTHKO, etc.  
1024, av. Laurier Ouest Outremont  
279-2188

**GALERIE SAMUEL LALLOUZ**  
1620, SHERBROOKE OUEST MONTREAL 935-5455  
EXPOSITION  
**HANNAH FRANKLIN**  
PEINTURES - SCULPTURES  
JUSQU'AU 31 OCTOBRE

*esperanza*

**JOSEF ALBERS**  
HOMMAGE AU CARRÉ

**MARCEL BARBEAU**  
SCULPTURES RÉCENTES  
2144 MacKay, Montréal  
Tel. 933-6455

FOYER DES  
**ARTS**  
EATON, 9<sup>e</sup> ETAGE, CENTRE-VILLE  
Expo-vente d'œuvres d'artistes canadiens  
EATON

*Marcel Feiteau*

**Galerie Michel-Ange**  
430, rue Bonsecours Vieux-Montréal  
Tel.: (514) 875-8281  
SPECIALITÉ: Investissement dans l'art  
Achetons tableaux d'artistes reconnus

*Elca London*

EXPOSITION  
**PAUL FOURNIER**  
1616 Sherbrooke O., Montréal (514) 931-3646  
Membre de l'Association Professionnelle des Galeries d'Art du Canada Inc.

**«L'ART QUI ÉVEILLE LA SUPERCONSCIENCE»**  
Exposition d'art sacré (symboles ésotériques et cabalistiques) par l'artiste-peintre.  
**YVANO MARCHESANI**  
Samedi, 19 oct. de 10h à 22h  
Dimanche, 20 oct. de 13h à 21h  
au **LOTUS**  
10055 Papineau, Montréal

*ds*

**EXPOSITION DE PETITES PEINTURES**  
Pastels, huiles et sculptures  
Dimanche 20 octobre à 13 h jusqu'au 31 octobre inclusivement (le vin sera servi)  
A partir de cette année, la Galerie Art Sélect vous offre la possibilité de choisir «une semaine d'art... le cadeau idéal pour les fêtes»  
Mise de côté sans frais  
**La Galerie Art Sélect Inc.**  
6810, Saint-Denis, Montréal - 273-7088  
OUVERT: Mardi-mercredi 10h 30 à 18h, Jeudi-vendredi 10h 30 à 21h, Samedi 10h 30 à 17h, Dimanche 13h à 17h

EXPOSITION  
**LOUIS PONCET**  
PEINTRE FRANÇAIS — SOCIÉTAIRE «INDEPENDANTS» — ARTISTES FRANÇAIS — SALON D'HIVER  
Jusqu'au 16 novembre 1985  
**Galerie Intercontinentale**  
Lun., mar., mer.: 10h30 à 18h00 — Jeu., ven.: 10h30 à 21h00 — Sam.: 10h30 à 17h00 — Dim.: 12h00 à 17h00  
2158, rue Crescent, Montréal, Québec H3G 2B8 Tel.: (514) 843-8657

**PLUS QUE 17 JOURS!**

**ÉVITEZ LA RUÉE DES DERNIERS JOURS**  
C'est maintenant qu'il faut voir l'exposition **Pablo Picasso: rencontre à Montréal!**  
Jusqu'au 10 novembre de 10h à 22h Les portes sont ouvertes toutes les demi-heures.  
PICASSO THÉÂTRE et Le désir attrapé par la queue Réservations: 286-7184  
**Musée des beaux-arts de Montréal** 1370, rue Sherbrooke ouest Le Musée est fermé le lundi.

EXPOSITION  
**JOANNA NASH**  
Oeuvres récentes  
Jusqu'au 30 octobre  
*La Galerie Claude Lafitte*  
1446, rue Sherbrooke ouest, 288-7718

EXPOSITION  
**MARC-AURÈLE FORTIN**  
et ses contemporains Leo AYOTTE — René RICHARD — Albert ROUSSEAU  
Vernissage: Lundi, 21 octobre 19:30 heures  
Tous les tableaux exposés seront à vendre  
L'exposition se poursuivra jusqu'au 4 novembre  
galerie d'art michel bigués  
1264, avenue Bernard ouest Montréal H2V 1Y9 495-3047  
Mar., merc.: 10 h à 17 h 30  
jeu., ven.: 10 h à 21 h  
sam.: 10 h à 17 h  
dim.: 13 h à 17 h

**IMPORTANT VENTE AUX ENCHÈRES PAR CATALOGUE D'OEUVRES D'ART, D'ANTIQUITÉS ET D'OBJETS DE COLLECTION EN TROIS SESSIONS, OCTOBRE 1985**

Exposition préliminaire:  
Samedi 26 octobre, de 10h00 à 18h00  
Dimanche 27 octobre, de 10h00 à 18h00  
Lundi 28 octobre, de 10h00 à 22h00

Vente  
Mardi 29 octobre à 19h30 précises: antiquités, mobilier, objets de collection.  
Mercredi 30 octobre à 19h30 précises: antiquités, mobilier, bijoux de succession  
Jeudi 31 octobre à 19h30 précises: Art canadien et européen

**ÉMILY CARR 1871-1945**  
«NEAR LILLOET», B.C. CIRCA 1933  
HUILE SUR PAPIER, 22 1/2" x 34 1/2"

Ventes mardi 29 octobre et mercredi 30 octobre à 19h30 précises: sessions générales comprenant de nombreux lots de mobilier dont une reproduction de la fin du 19<sup>e</sup> siècle de la commode de Benneman du musée du Louvre, des sièges Directoire, une armoire d'époque Louis XV, un mobilier de salle à manger d'époque Regency, une importante collection d'argenterie dont un service à thé d'époque Guillaume IV; une collection de faïences québécoises du 19<sup>e</sup> siècle principalement de St. John's; un choix de porcelaines japonaises et chinoises du 19<sup>e</sup> siècle; une collection d'encriers et d'écrivoires de voyage anciens; une série de tapis d'orient anciens; des jardinières de Paul Beau; des sculptures sur bois québécoises du 19<sup>e</sup> siècle; des lampes et des lustres, nombreux bijoux; de l'étain; du cristal; de la porcelaine et des bronzes et bien d'autres choses.

Vente jeudi 31 octobre à 19h30 précises: Art canadien et européen par G.F. Arbuckle, L. Ayotte, F.H. Bell-Smith, C.E. De Belle, L. Bellefleur, S. Borenstein, L.H. Bouchard, C. Bouter, M.G. Brittain, D.Y. Cameron, P.A. Caron, M.E. Carr, A.J. Casson, F.S. Coburn, S.M. Cosgrove, W. Cruikshank, J. Dufy, A. Dumouchel, A.A. Edson, D. Edzard, M.A. Fortin, T.H. Garside, A. Grass-Mick, L.L. Gsell, J. Hammond, A.A. Harlamoff, H. Harpignies, A. Hébert, W. Hendriks, F. Iacurto, A.Y. Jackson, O.R. Jacobi, W.G. Jansen, F.H. Johnstone, H. Kern, W.C. Knell, O. De Lall, J. Legaré, S. Lepine, A. Lismer, J.C. Little, T.M. Martin, H.L. Masson, A. Noeh, A. Pellan, L.P. Perron, G. Pfeiffer, R.W. Pilot, W.G. Roberts, A. Rousseau, A. Sheriff-Scott, P.A. Surrey, F.B. Taylor, G. Valmont, F.A. Verner, C.J. Way, J. Weiss, et beaucoup d'autres.

**P.V. BEAULIEU**  
PRÉSENTERA SES OEUVRES  
**AUSTIN EDWARDS**  
SES HUILES  
LE DIMANCHE 20 OCTOBRE, 14 H  
À LA MAISON DES ARTS DE PIEDMONT  
136, chemin de la Gare, Piedmont 1-227-4322  
Sortie 58 de l'autoroute des Laurentides, direction du Mont Olympia

*«Quelques rochers» 1984  
huile 20" x 24"*

EXPOSITION  
**LÉON BELLEFLEUR, R.C.A.**  
22 OCT. — 2 NOV.  
**GALERIE WALTER KLINKHOFF INC.**  
1200, RUE SHERBROOKE OUEST 288-7306

*GA* **Galerie Archambault**

Nous serions heureux de vous avoir parmi nous à l'occasion du vernissage des oeuvres récentes de  
**LADOUCEUR S.C.A.**  
Le dimanche 20 octobre 1985 à 13 h  
L'exposition durera jusqu'au 27 oct. incl.  
L'artiste sera présent  
N.B. Les Tableaux seront en montre le 19 oct.  
Dim.: 13 h à 18 h; sam.: 14 h à 18 h; jeu., ven.: 14 h à 21 h  
1303, rue Notre-Dame, Lavaltrie 1-586-2202  
Route: Autoroute Rive-Nord (40), sortie 122  
Facilités de stationnement

Les Encans  
**Pinney's**  
Auctions  
5627 Ferrier  
Ville Mont-Royal, Québec  
H4P 2M4  
David Kelsey et Olivier Leroy, encanteurs

*GA* **GALERIE MIHALIS**  
1550 Sherbrooke O. 932-4554

EXPOSITION  
**GORDON E. PFEIFFER**  
SE TERMINE AUJOURD'HUI

EXPOSITION  
**MOE REINBLATT**  
1917-1979  
Peintures à l'huile, sculptures de bronze, dessins, estampes originales.  
VERNISSAGE MERCREDI 23 OCT. 17h00

EXPOSITION  
du 21 octobre au 2 novembre 1985  
**MICHEL LAPENSÉE**  
Du mardi au samedi 10h à 17h30  
**GALERIE KASTEL INC.**  
1366, avenue Greene, Westmount  
Tel.: 933-8735

ÉCOLES

**UNE RÉVOLUTION DANS L'ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS**  
 Méthode personnalisée, unique en Amérique  
 Programme complet de dessin et de peinture, enseigné à votre rythme.  
 Aucun prérequis. Horaire flexible.  
 Permis culturel n° 749502

**Mission Renaissance**  
 3623, rue Saint-Denis, métro Sherbrooke  
**843-6830**  
 Inscription en tout temps.

**COURS DE DESSIN PAR CORRESPONDANCE**  
 Nous vous suggérons une manière originale d'apprendre à dessiner à la maison

Si vous pouvez faire ceci  vous pouvez apprendre à dessiner

Vous en avez toujours rêvé,  
**POURQUOI ATTENDRE?**  
 Tout le monde peut apprendre à dessiner  
**L'ÉCOLE DE PEINTURE DU QUÉBEC**  
 a conçu pour vous:

- Un cours complet en 12 leçons approuvé par le ministère de l'Éducation
- Une correction sur les exercices
- Le matériel pour réaliser vos exercices
- Une garantie sans condition

POUR OBTENIR NOTRE BROCHURE D'INFORMATION, ENVOYEZ LE COUPON A:

**ÉCOLE DE PEINTURE DU QUÉBEC**  
 427, BOUL. HENRI-BOURASSA EST, MONTRÉAL, QUÉ. H3L 1G5  
 TEL.: 1-514-388-0288  
 Permis de culture personnelle n° 749611  
 Lois sur l'enseignement privé

NOM \_\_\_\_\_  
 ADRESSE \_\_\_\_\_  
 CODE POSTAL \_\_\_\_\_

**COURS DE MIME AVANCÉ ET DÉBUTANT**  
 RENS.: **ANDRÉ FORTIN**  
**845-0334**

**Centre International de Tarot**  
 Cours d'introduction  
 Week-end intensif  
 Les 16 et 17 novembre  
 Rens.: **328-9464**

**• DÉMARCHÉ DE CROISSANCE PERSONNELLE**  
**• COURS DE NATATION OFFERTS À DES ADULTES QUI ONT TRÈS PEUR DE L'EAU**

- Groupe de 12 personnes.
- Deux professionnels en relations humaines.
- Session de 8 vendredis soirs (20h00 à 21h30 à partir du 1er novembre) ou session de 8 samedis matins (10h30 à 12h00 à partir du 2 novembre).
- Inscription dès maintenant: 20,00\$. Coût: 100,00\$

Renseignements:  
**737-4981**  
**388-6277**

**SHIATSU**

Le Centre de plein-être à Montréal offre ses prochaines formations professionnelles en Shiatsu dès l'automne 1985. Cette formation totalisant 300 heures conduit à l'obtention d'un certificat reconnu par la Fédération des massothérapeutes. Des sessions pour couples et d'initiation sont également offertes les fins de semaine.

Le Centre est reconnu par le ministère de l'Éducation.

Directrice du centre  
**YUKI RIOUX**, sexologue  
 auteure de «*Shiatsu et sensualité*» aux Éditions de l'Homme

Diplômée du  
**NIPPON SHIATSU SCHOOL DE TOKYO**

Renseignements:  
**(514) 524-7818**  
 du lundi au vendredi entre 9h et 16h

**LES ANNONCES CLASSÉES**

POUR VENDRE VITE, VITE, VITE IL ME FAUT LA PRESSE!

**285-7111**  
 la presse

**Nicole Croisille et Michel Pascal pour un disque**

Nicole Croisille n'en finit pas de venir au Québec (pour des promotions de disques ou des enregistrements pour la télévision), sans pourtant s'arrêter pour nous proposer un spectacle.

Il faudra donc se contenter de la voir sur le petit écran, à travers quelques émissions, dont un *Vedette en direct*, et de l'entendre sur disque. Car c'est pour la promotion d'un nouveau 45 tours, qui la fait chanter en duo avec un nouveau chanteur québécois, Michel Pascal, qu'elle est venue nous rencontrer à LA PRESSE.



Photo Jean-Yves Letourneau

**DENIS LAVOIE**

Pour chanter *L'amour par correspondance*, une histoire d'amour entre un Québécois et une Française, Michel Pascal ne croyait pas trouver meilleure interprète que Nicole Croisille. Mais «elle ne me connaissait pas du tout», raconte-t-il.

Il a tout de même réussi à la convaincre d'associer son talent au sien, pour une rare fois.

«C'est bon de trouver un partenaire dans la génération qui monte», affirme Croisille, qui n'a chanté en duo sur disque qu'à une seule occasion, avec Pierre Barouh pour l'inoubliable chanson *Un homme et une femme*.

«C'est le sujet de la chanson qui m'a plus», ajoute la chanteuse française. Ça lui rappelle certains de ses succès, comme *Parlez-moi de lui*.

Nicole Croisille reux d'une Française, séparé par tout un océan, Pascal espère en fin trouver le chemin du succès. «Nos deux voix s'apparentent, se marient, très bien», précise-t-il.

De chanter avec une artiste aussi réputée paraît aussi une «chance extraordinaire», pour le chanteur qui est toujours mécom. Croisille le sait bien aussi, elle qui ne rechigne pas devant la possibilité d'être responsable d'une part du succès d'un artiste québécois.

Il aura fallu tout de même un an et demi de démarches pour que Michel Pascal réalise ce duo. «Ça va apporter la crédibilité que je n'avais pas, et ça me redonne des énergies», précise le chanteur, un peu déçu que son premier disque n'est pas suscité les réactions qu'il espérait.

Pour ceux qui voudraient en savoir davantage sur les allées et venues de Nicole Croisille, signalons qu'en plus d'enregistrer pour la télé-radio canadienne, elle doit participer à une émission spéciale de la RTB consacrée à Jacques Brel. On pourra sans doute voir cette réalisation produite au profit de l'œuvre de *Médecins sans frontières*.

Pour Michel Pascal, qui a longtemps fait carrière aux États-Unis avant de revenir au Québec pour y enregistrer un premier microalbum de chansons romantiques, ce nouveau 45 tours représente un autre pas dans la recherche de la reconnaissance de son talent.

Avec un sujet en or (paroles de Corinne DeVailly, musique de Gérard Layan), cette histoire d'un Québécois follement amou-

reux d'une Française, séparé par tout un océan, Pascal espère en fin trouver le chemin du succès. «Nos deux voix s'apparentent, se marient, très bien», précise-t-il.

De chanter avec une artiste aussi réputée paraît aussi une «chance extraordinaire», pour le chanteur qui est toujours mécom. Croisille le sait bien aussi, elle qui ne rechigne pas devant la possibilité d'être responsable d'une part du succès d'un artiste québécois.

Il aura fallu tout de même un an et demi de démarches pour que Michel Pascal réalise ce duo. «Ça va apporter la crédibilité que je n'avais pas, et ça me redonne des énergies», précise le chanteur, un peu déçu que son premier disque n'est pas suscité les réactions qu'il espérait.

Pour ceux qui voudraient en savoir davantage sur les allées et venues de Nicole Croisille, signalons qu'en plus d'enregistrer pour la télé-radio canadienne, elle doit participer à une émission spéciale de la RTB consacrée à Jacques Brel. On pourra sans doute voir cette réalisation produite au profit de l'œuvre de *Médecins sans frontières*.

**GALERIES D'ART**

**EXPOSITION ANTOINE BITTAR**  
 JUSQU'AU 27 OCTOBRE

**GALERIE LAURIENNE BAZINET**  
 5451, rue Sherbrooke ouest, Montréal  
 (514) 483-2607  
 Ouvert du mercredi au vendredi de 12h00 à 18h00  
 samedi et dimanche de 12h00 à 17h00

**DUBREUIL**  
 Vous invite à la rencontrer à son atelier galerie au 210, rue Principale, St-Sauveur-des-Monts (face à l'église), 1-227-4456, sortie 60, autoroute du Nord. Ouvert tous les jours sauf le mardi.

**EXPOSITION RICHARD HÉTU**  
 VERNISSAGE mercredi 23 oct. à 19 h 30, jusqu'au 4 nov.

**GALERIE ALEXANDRE**  
 1456, rue SHERBROOKE Ouest  
 MONTRÉAL - H3G 1K4  
 (514) 844-2593

Jan. mar. mer. 9:30 à 18:00  
 Jeu. ven. 9:30 à 18:00  
 Sam. 9:30 à 17:00  
 Dimanche: 10h à 17:00

**LES ANNONCES CLASSÉES**

POUR VENDRE VITE, VITE, VITE IL ME FAUT LA PRESSE!

**285-7111**  
 la presse

**EXPOSITION**  
 Œuvres récentes de  
**DAVID SCHLUSS**  
 VERNISSAGE LE SAMEDI 19 OCTOBRE  
 de 14 h à 19 h - l'artiste sera présent

**Atelier J. LUKACS**  
 1504, rue Sherbrooke Ouest 933-9877  
 Montréal (Québec) H3G 1L3  
 Ouvert le dimanche, de 14 h à 17 h

**EXPOSITION FRANÇOISE DELAMARE PAPION**  
 ŒUVRES RÉCENTES  
 DÉBUTANT AUJOURD'HUI  
 Galerie de Bellefeuille  
 1212, av. Greene, Westmount

Ouvert le dimanche de 13h à 17h  
 Tel.: (514) 933-4406

**RESTAURANTS**

**MANHATTAN**  
 BAR RESTAURANT  
 EXCELLENTE CUISINE FRANÇAISE

TABLE D'HÔTE TOUTS LES MUIS  
 à partir de 12,95\$

SPECIALITES DE POISSONS FRAIS

1181, avenue Union 866-4275  
 Ouvert le samedi à partir de 18 heures  
 Ferme le dimanche  
 Stationnement en face

**VOUS SONGEZ À VOS PARTIES DES FÊTES?**  
 Nous sommes l'endroit tout indiqué.  
 Réservez dès maintenant  
 «meilleur restaurant»  
 Gault et Millau

**Medina**  
 Spécialités marocaines authentiques

3464, rue Saint-Denis  
 ouvert tous les jours de 17 h 30 à 24 h. 282-0359

**THE 1984 MISS GENERAL IDEA PAVILLION**

Gançue et réalisée par le trio Torontois, la retrospective General Idea est mise en circulation par la Art Gallery of Ontario.

**EXPOSITION RENOIR BOSTON**

Departs:  
 du 22 au 24 nov. 85  
 du 29 nov. au 1 déc. 85

à partir de \$210 can. par personne (occ. quod.)  
 Via Québecair

**GUY TOMBS LIMITÉE**  
 1085, Beaver Hall Hill, Montréal, Qué. H2Z 1S7 — (514) 866-2071  
 Acta-lata — Permis du Québec

**EXPOSITION HENRY MOORE**

35 sculptures  
 50 dessins  
 38 graphiques

«HEAD» 1984, bronze hauteur 24" po.

Mar. au ven. de 9 h à 17 h 30. Samedi de 9 h à 17 h. Fermé dim. et lun.

**GALERIE DOMINION**  
 Le plus grand choix de peintures et sculptures au Canada. Dans la plus grande galerie marchande d'art au Canada.  
 1438, rue Sherbrooke Ouest 845-7471 et 845-7833

**Restaurant BRENANS**  
 FESTIVAL DU POISSON FRAIS

a partir de 7,95\$

- Filet de saumon
- Steak de fileton
- Filet de doré
- Crevettes provençales
- Queues de homards

incluant soupe, salade César ou salade de chef, café au thé, service complet, légumes et pommes de terre.

Table d'hôte 7,25\$  
 • Bochettes • Veau et steak • Pates  
 repas complet à partir de

Brunch du dimanche de 11h à 15h  
 pour groupes de 10 personnes ou plus 8,95\$  
 6,95\$

RESERVATIONS NECESSAIRES  
 OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE DE 11H A MINUIT  
 5131, BOUL. DECARIE R.S.V.P. 484-8717  
 Stationnement gratuit derrière le Stremberg sur Queen Mary

**Au Bourassa**  
 Cuisine française et fruits de mer

**SPÉCIAUX DU MOIS**  
 repas complet

Assiette de fruits de mer:  
 2 langoustines, 2 pétoncles,  
 2 paltes de crabe, 2 cuissons  
 de grenouilles, servis sur  
 nid de riz. 9,95\$

Brochette de filet mignon,  
 servie sur nid de riz. 9,50\$

Bréouage en sus.  
 Musique et danse à notre bar «VERSION»

6150, boul. Henri-Bourassa, Montréal-Nord  
 Rés. 322-6760 ou 325-0718  
 Stationnement gratuit et facile.

**General Idea**

Du 22 septembre au 3 novembre

Plus de 100 000 visiteurs  
 Bâle, Eindhoven, Toronto

Heures d'ouvertures du mardi au dimanche de 10h à 18h

Le dimanche 20 octobre  
 14h00 et 16h00  
**Sylvie Laliberté**  
 Performance verbale  
 BEAT THE BALEINE  
 Réservations: 873-2878

**MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL**

L'art est vivant et vous attend à la Cité du Havre

**13 LITHOGRAPHIES DE RIOPELLE**  
 (Parler de corde)  
 et plusieurs œuvres depuis 1967

Aussi plus de 600 gravures et sérigraphies d'artistes québécois: COSGROVE — CERJ — DUMAS — L. JAQUE — P. LAMBERT — PELLAN et plusieurs autres

4593, rue Rivard  
 Montréal H2J 2N2  
 Tél.: 843-4535  
 Ouvert le dimanche sur rendez-vous

**À VENIR EXPOSITION GABRIEL BONMATI**  
 du 27 octobre au 3 novembre 1985

Vous êtes cordialement invités au vernissage et à rencontrer l'artiste le dimanche 27 octobre entre 13 et 17 h. (Vin et fromage)

**A ne pas manquer!**

**MAISON D'ART ST-LAURENT INC.**  
 916, boul. Décarie, Saint-Laurent (sud du chemin Côte-Vertu)  
 Mardi, mercredi: 10 h à 18 h, jeudi, vendredi: 10 h à 20 h  
 Samedi: 10 h à 17 h, dimanche: 13 h à 17 h  
**744-6683**

**CINQUE PORTS**  
 FRUITS DE MER ET GRILLADES

**GRAND SPÉCIAL**

Roti de bœuf au jus 9,95\$  
 Darné de fileton (1 lb) 9,95\$  
 Carré d'agneau complet 12,95\$  
 2 homards vivants 12,95\$  
 incluant soupe ou salade et café

417, rue Saint-Jacques, métro Victoria  
 Rés. 845-0223

**La Porte de Chine**  
 RESTAURANT

CUISINE GASTRONOMIQUE  
 SZECHUAN ET HUNAN

Réservations: 878-0598  
 400, boul. Dorchester O. (coin Bleury)

**GALERIE du VILLAGE**  
 153, boul. Ste-Rose Est, Laval 828-3131  
 Ouvert: mercredi au samedi 11h à 17h  
 Dimanche 13h à 17h

**EXPOSITION DES ŒUVRES DE**

A. Rousseau	V. Harik
M. Favreau	B. Aslanian
M. Mauro	R. Clark
A. Noah	L.P. Perran
T. Lecor	P. Soullkias
L. Del Signore	A. Tatosian
N. Hudon	L. Ayotte
C. Langevin	A. Bertouesque
T.K. Thomas	M. Mercier
R. Gagnon	et plusieurs autres
S. Berne	

• Achats • Echanges  
 • Restauration • Estimation  
 • Service à domicile

**Marché de la peinture cotes de peintres canadiens et québécois**

N.B. Cotes sur grandeur 16 x 20

ARTISTE	SUJET	MEDIUM	COTE	ARTISTE	SUJET	MEDIUM	COTE	ARTISTE	SUJET	MEDIUM	COTE
Aubry G.	H	4555		Dominique M.	C	19005		Lapointe J.P.	H	6005	
Berthouesque A.	H	5655		Favreau M.	NM	20005		Lacroix P.T.	H	10005	
Blier J.M.	H	9505		Fecteau M.	H	14005		Little J.	H	35005	
Brown N.	H	9505		Gagnon R.	H	9005		Masson H.	H	10005	
Buka G.	H	8955		Garonneau G.	H	9755		Marcier M.	H	10005	
Boucher R.	H	3505		Gingras G.	H	18005		Parson L.P.	H	45005	
Boucher K.	R	4255		Gingras G.	PA	6005		Parson L.P.	PA	72505	
Breuil D.	H	4005		Granovoy H.	H	15005		Picher C.	H	11105	
Bristol Y.	H	6755		Henry P.	H	5355		Racine D.	H	6005	
Bruil U.	H	19505		Hoak V.	H	8605		Raby G.	H	6355	
Buck A.	NM	21505		Hudon H.	H	5755		Racine D.	H	4355	
Buck A.	H	4255		Iscuria F.	H	20805		Racine D.	H	4355	
Carette C.	H	10005		Kirouac L.	H	4155		Saly A.	H	5505	
Carette C.	A	9505		Labelle F.	H	7005		Soullkias P.	H	14005	
Congreve S.	H	82505		Lafontaine F.	H	4505		Soullkias P.	A	9405	
De Grace N.	H	8605		Langier C.	H	6505		St-Cyr C.	H	10005	
Delagrange L.	H	7305		Lamoureux J.	H	4005		St-Cyr C.	CR	5005	
Der J.	H	9505		Lapointe M.	H	6055		St-Cyr C.	A	3505	
Dominique M.	A	12005		Lapierre Y.	H	9605		St-Pierre S.	H	8005	

R = scène de rue A = aquarelle CR = crayon H = huile  
 NM = nature morte C = caseine E = encre PA = pastel

**ARTISTES-PEINTRES, COMMUNIQUEZ-NOUS VOTRE COTE**  
 Renseignements: 1-800-361-3223

**BRUNCH INTERNATIONAL DU DIMANCHE**

Commencez votre semaine en beauté en vous joignant à nous ce dimanche.

Vous dégusterez les finesse culinaires de la FRANCE.

Des musiciens joueront vos airs préférés.

16,95\$ par personne  
 Moitié prix pour les enfants de moins de 12 ans

**LE PAVILLON**  
 HOTEL DE LUXE

POUR RESERVER, APPELÉZ LE: 731-7821

AÉROPORT INTL DE MONTRÉAL  
 7700, Côte de Liesse  
 St-Laurent, Montréal, Québec  
 H4T 1E7  
 Sortie: Maître de Liesse

**RESTAURANTS**

Les propriétaires de l'ancien restaurant Shanghai (Bleury et Dorchester) ont le plaisir d'annoncer l'inauguration de leur nouveau restaurant

## PALAIS IMPÉRIAL DE CHINE

Spécialisé en cuisines authentiques de Pékin, Shanghai et Szechuan, préparées par trois des meilleurs chefs de Chine.

2080, RUE DE LA MONTAGNE Rés.: 843-6768

## Oriental Express

Fine cuisine de Szechuan Hunan et Yanchow

5368, avenue du Parc 271-3205

## LE RHYUS

RESTAURANT FRANÇAIS

5393, BOUL. GOUIN OUEST FACE HÔPITAL SACRÉ-CŒUR 332-1706

STATIONNEMENT GRATUIT À L'ARRIÈRE SALLE DE RÉCEPTIONS

TABLE D'HÔTE LE SOIR \$9.95 À PARTIR DE FERMÉ DIMANCHE ET LUNDI

## LE SABAYON

cuisine française et grecque Spectacles tous les soirs

TABLE D'HÔTE \$11.50

En décembre la musique débute à 19 h 30 (ferme lundi)

666, rue Sherbrooke ouest, coin University

Reservations: 288-0373 ou 288-3872 Stationnement intérieur gratuit le soir

## BRUNCH FAMILIAL DÉFILÉ DE MODE

Dimanche 20 octobre 1985

Adultes: \$12 plus taxe Enfants: \$8 plus taxe

### DÉFILÉ DE MODE

En vedette, créations par des designers réputés tels que: Kiko, Heidemann, Strategy, Kira Fashion le bateau blanc pour enfant et plusieurs autres.

Pour réservations: 731-7771

**La Diligence** Décarie & Jean-Talon 731-7771

## Le Fripon

436, Place Jacques-Cartier Vieux Montreal

Reservations 861-1386

Tous les dimanches de 11 h à 15 h

### SUPER BRUNCH ROYAL à \$9.75

Dégustation de 2 homards grillés à la provençale \$15.95

Grande assiette de fruits de mer \$16.50

## L'ancre D'or

Au coeur du vieux port

### BRUNCH DIMANCHE 11.95\$

de 11h à 15h enfants de moins de 10 ans moitié prix

Aussi table d'hôte midi et soir

Spécialités fruits de mer, steaks et gibier

777, rue de la Commune O. (ouest de McGill, direction pont Victoria) 875-5162 Stationnement gratuit

DANS LE VIEUX MONTRÉAL La super soirée DE LA MARINE est reportée plus folle que jamais!

## le Vieux Rafiot

406, rue Saint-Sulpice 288-7770 L'équipage du Vieux Rafiot vous propose

### LA SOIRÉE DE LA MARINE SAMEDI

à partir de 20 h 30 FÊTES, BUZZONS, RIGNS, ROULONS

11 h 30 à 15 h 00 À VOLONTÉ FANTASTIQUE BRUNCH - BUFFET 9.50\$

15 h 00 à 20 h 30 SUPER BUFFET CAMPAGNARD 9.50\$

## Assiette au Boeuf

Fameux pour sa cuisine française et Europe Centrale

Vous invite à passer une agréable soirée avec le fameux accordéoniste.

### MARINICA ET SES MUSICIENS

en provenance de Roumanie (accordéon, synthé, saxo, violon et contrebasse)

Musique gitane, classique et internationale Ambiance chaleureuse.

TABLE D'HÔTE à partir de 10.90\$

1220, rue Crescent, Montréal Réservation: 866-7454

Dans le VIEUX MONTRÉAL

## le vieux rafiot

406, rue Saint-Sulpice

Reservations suggérées au 288-7770

Avec la nouvelle saison

### AMATEURS D'HUITRES

TOUS LES MERC., JEU. ET VEN. à partir de 18h

#### «PARTIE D'HUITRES» UNIQUE EN VILLE

- Huitres sur écailles à volonté
- Soupe aux huitres
- Feuilleté aux huitres et aux moules
- Moules marinière
- Gratin d'huitres
- Beignet d'huitres tartares
- Entrecôte surchoix grillée
- Comptoirs aux multiples salades

Seulement 13.50\$ par personne

Stationnement gratuit après 18h du dim. au ven.

## Samuel II

DECOUVREZ L'ENCHANTEMENT DE LA GASTRONOMIE SUR LES BORDS DU RICHELIEU

19 AU 25 OCTOBRE

Crustade d'escargots 25\$

Crème du Barry

Escalope de veau au chanterelles

Dessert du chef

### SOUPER DÉFILÉ DE MODE DOUGLAS LEOPOLD 30 OCT. 1985

Table d'hôte et menu à la carte

291, rue Richelieu St-Jean-sur-Richelieu

Reservations: 1-347-4353

## Restaurant "ODIRLADA" FESTIVAL DEUXIÈME ANNIVERSAIRE

### SPÉCIAL 2 POUR 1

REPAS COMPLET (soupe, café, dessert) 7 jours par semaine, de 11 h à la fermeture

MENU DU SOIR, à partir de 16 h	
• ASSIETTE DU PÊCHEUR 2 langoustines, 2 crevettes, poisson, caviar, sauce de grenouille, foie gras, salade	28,95\$
• LANGOUSTINES DANOISES servies avec riz pilaf, salade	17,95\$
• CUISSES DE GRENOUILLES servies avec riz pilaf et salade	14,95\$
• SURF'N TURF filet mignon, langoustines, salade, riz, beurre d'ail, pomme de terre	20,95\$
• CREVETTES STYLE PAPILLON servies avec riz, salade, beurre d'ail	19,95\$
• BIFTECK D'ENTRECÔTE sur charbon de bois servi avec: salade et pomme de terre	14,95\$
• BROCHETTES À LA DIRLADA filet mignon et crevettes	14,95\$
• BROCHETTES DE POULET	12,95\$
• L'ASSIETTE ATHÉNIENNE brochette double de saumon	10,95\$
• PETONCLES FRITS servis avec salade, riz, sauce tomate	13,95\$

Apportez votre vin

Reservation au 522-3433 4218, de la Roche (près Rachel)

## LA CITADELLE

est fier de vous annoncer

### SON FESTIVAL DE BUFFET

à partir du 21 octobre

lundi: la province Française  
mardi: les recettes du Québec oubliées  
mercredi: le special fruits de mer  
jeudi: avanti, les pâtes  
vendredi: l'agneau de la tête aux pieds

9.95\$ par personne (à volonté)

Pour renseignements ou réservations: 844-8851

HÔTEL LA CITADELLE 410, rue Sherbrooke ouest, Montréal

## UBALDO

LE SEUL RESTAURANT ITALIEN 5 étoiles à Montréal

Si vous n'avez pas encore essayé le restaurant Chez Ubaldo, vous seriez mieux de le faire, parce que vous ne savez pas ce que vous manquez!

Nous sommes les meilleurs dans la cuisine gourmet, nous faisons tout pour vous.

Si vous pouvez vous offrir un superbe repas, venez nous voir.

Chez Ubaldo c'est le seul et unique restaurant italien.

C'est pourquoi toutes les célébrités nous ont choisis. Pour votre plaisir, appelez-nous pour réservation.

Table d'hôte le jour et le soir du lundi au vendredi.

274-7461 ou 271-2951

88 Bernard Ouest coin St-Urbain

Brunch tous les dimanches

Adultes \$15.00

Enfants, 9 ans et moins \$8.00

Gastronomie italienne et fruits de mer

Ouvert à l'année

Table d'hôte, midi et soir

486, 1ère Rue, Richelieu

Tél.: (514) 658-6689

20 minutes de Montréal

Pont Champlain, autoroute des Cantons de l'Est = 10, sortie 29 vers Richelieu ou route 112, vers Richelieu

## LA CASA GRECQUE

200, Prince-Arthur (angle Hôtel-de-Ville)

Pour le repas du soir

Spécialités: SCAMPI - FRUITS DE MER STEAKS - BROCHETTES.

APPORTEZ VOTRE VIN DÉPANNEUR EN FACE

Notre spécial 2 pour 1

tous les midis - 7 jours par semaine à compter de \$7,95

LUNDI AU VENDREDI DE 11H À 17H

SAMEDI ET DIMANCHE DE 11H À 16H

Choix de: brochettes, escalopes de veau, filet mignon. Incluant: soupe, salade, pommes de terre, riz, dessert, thé ou café.

RÉSERVATIONS: 842-6098 — 843-5258

## NOUVEAU EXQUIS RAVISSANT

LE GRAND BUFFET INTERNATIONAL

joignez-vous à nous ce SAMEDI et dégustez les fines cuisines de notre GRAND BUFFET INTERNATIONAL comprenant ROASTBEEF ET FRUITS DE MER À VOLONTÉ, DANSE ET MUSIQUE.

LE SAMEDI SOIR à partir de 18h

21,95\$ par personne

moitié prix pour les enfants de moins de 12 ans

POUR RÉSERVER, APPELEZ LE 731-7821

LE PAVILLON, HOTEL DE LUXE AÉROPORT INT'L DE MONTRÉAL 7701, Côte de Liesse, Saint-Laurent, Montréal (Québec) H4T 1E7

Sortie Montréal de Liesse

## la Goelette

8551, boul. St-Laurent (près du boul. Métropolitain) 388-8393

7 JOURS PAR SEMAINE

### FESTIN POUR 2

39.95\$ pour 2

INCLUANT: une bout. de vin importée de France.

### 2 IMMENSES ASSIETTES DU PÊCHEUR

comprenant chacune 1/2 homard, langoustines, crevettes et cuisses de grenouilles, servis avec notre soupe aux palourdes ou salade César et café.

## Le Reine Elizabeth

### GRAND FESTIVAL CULINAIRE DE LA CHASSE AU BEAVER CLUB

LE GIVIER À PLUMES du 17 octobre au 5 novembre 1985

LA VENAISON du 6 au 28 novembre 1985

Reservations: 861-3511 poste 2227, 2228, 2230

Le Reine Elizabeth Hôtels CN

Elles sont imbattables nos

## 4 QUEUES DE HOMARD

Servies avec tomates farcies, riz et beurre fondu

\$11.95 à La Diligence

Naturellement, ceci comprend le meilleur bar à salade, aliments naturels, pain maison chaud à volonté que vous puissiez trouver.

Servi à compter de 17 h tous les jours

Autres menus table d'hôte offerts

Vaste stationnement gratuit. Principales cartes de crédit acceptées. Directement en face du métro Namur

### SPÉCIAL POUR LE MOIS D'OCTOBRE

**La Diligence** Décarie & Jean-Talon 731-7771

## AU MARITIME

FRUITS DE MER

COUPONS DE \$10.00 PAR COUPLE

10\$

10500 boul. Gouin Ouest (2 rues à l'est du boul. des Sources) 685-2863

R.S.V.P. au plus tard le 30 novembre 1985

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_ VILLE: \_\_\_\_\_

PROV: \_\_\_\_\_ C.P.: \_\_\_\_\_ TÉL: \_\_\_\_\_

10,500 o., BOUL. GOUIN

STATIONNEMENT GRATUIT 685-2863 (2 rues à l'est du boul. des Sources)

## LA GRILLADERIE KLONDIKE

ME TROPOLITAIN ET CÔTE DE L'ESSE première soirée à l'ouest du nord point De...

Pour votre agrément

### SOUPER DANSANT

ven. et sam. de 19 h 30 à la fermeture avec Denis, pianiste Chuck, chanteur

Musique et chansons internationales

FESTIVAL D'HUITRES

1 douzaine d'huitres 7,95\$ Huitres Rockefeller 8,95\$

Huitres panées 6,95\$ Rib Steak New York cut 9,95\$

Venez célébrer votre anniversaire chez-nous, gâteau gratuit.

Table d'hôte du midi à partir de 5.95\$ Table d'hôte du soir à partir de 8.95\$

Gratuit pour enfants de moins de 8 ans

SALLE DE RÉCEPTION

RESERVATIONS: 744-5841

**RESTAURANTS**

**LA VIEILLE LISBONNE**  
Spécialité de fruits de mer

**SPÉCIAUX DU MOIS**  
Tous les jours à 9.95\$ le soir  
à 7.95\$ le jour

Choix de salade ou moules  
Casseroles de fruits de mer / Palette de fruits de mer / Entrecôte à la portugaise

3702, boul. St-Laurent / 288-7963  
Ambiance familiale — Musique d'ambiance

Nous vous invitons  
**FESTIVAL DU BIFTECK**  
**ENTRECÔTE SURCHOIX GRILLÉE**  
pommes frites hollandaises,  
salade mélangée maison,  
seulement **375\$** par pers.

Tous les soirs à partir de 17 h.

*fleur bleue* 4897, rue Barri  
(coin Saint-Jacques)  
entre rue de Notre-Dame  
TEL: 523-2858

Cuisine soignée abordable.

LA MAISON DE L'ORIENT  
**HANCHON**

10236 LAJEUNESSE  
angle FLEURY, Montréal

Pour les connaisseurs en cuisine orientale

BAR SALON  
BOISSONS TROPICALES  
RÉCEPTIONS  
CHOIX DE VINS

RÉSERVATIONS 388-9291

RESTAURANT CUISINE  
FRANÇAISE FAITE  
PAR LES PATRONS

*Le Garroche*

2098, Jean-Talon (angle Delémont)  
Tel: 725-9077

Table d'hôte \$6.95 de 11h à 23h  
Ouvert tous les jours de 11h à 23h  
Samedi et dimanche de 17h à 24h

**LE PUNCH D'OCTOBRE**  
offert à tous nos clients du dimanche au mercredi

**Gargantua & Pantagruel**

Restaurant français  
UNE NOUVELLE  
EXPERIENCE  
GARGANTUESQUE!

TABLE D'HÔTE **1395\$**

ENTRÉE - À VOLONTÉ - panier de crudités, compotier à charcuterie salée, 6 plats principaux à votre choix, plus choix de dessert

APPORTEZ VOTRE VIN BIENVENUE AUX GROUPES  
3875, ST-DENIS Ouvert 17 h à 23 h 30  
Pour réservation 843-6317

*Le Pichet*

Cuisine française  
recherche  
Réservation: 845-9461

Fondue chinoise à volonté **\$13.75**  
Special du samedi soir  
Table d'hôte à 1/2 prix

Compliments aux légumes ou assiette de charcuterie

Casseroles de palourdes ou escargots sur 12 d'accompagnement

Bouillabaisse 2 personnes	12.40	8.95
Escargots sautés aux tomates	10.00	9.45
Palourdes de sautés à la crème	10.00	10.45
Facultés de sautés de palourdes	12.00	11.95
Langue d'agneau à la provençale	14.00	12.95

2155, rue Mackay (au coin Est de Guy)

**Au Poulet Doré**

Là où chaque «Poulet doré» est un délice depuis près de 40 ans

- Poulet grillé à la broche
- Steaks «de marque rouge» exclusivement
- Tables d'hôtes variées, du lundi au vendredi de 11 heures à 14 heures
- Permis complet
- Livraison gratuite
- Salles disponibles pour groupes
- Groupes 15 personnes et plus, prix spéciaux sur réservation

C'est un rendez-vous...

340, est Ste-Catherine  
Près St-Denis  
288-2441

**FESTIVAL D'HUITRES**

bal saint-louis

du vendredi 18 octobre  
au jeudi 24 octobre

- Crème d'huitres au curry **3,25\$**
- 1/2 douz. d'huitres Malpeque **3,50\$**
- Huitres Rockefeller (1 douz.) **8,25\$**
- Huitres Malpeque (1 douz.) **6,75\$**
- Entrecôte marchand de vin **10,25\$**
- Brochette de filet mignon grillée sauce béarnaise **11,95\$**
- Surf 'N' Turf (filet de bœuf «stampi», crevettes) **16,95\$**
- Gâteau au fromage **3,00\$**

Soupe du jour, salade verte  
thé ou café inclus

Reservez dès maintenant au **288-2423**  
82, rue Prince-Arthur est  
Reservez maintenant pour vos parties de Noël  
Apportez votre vin pour le 2e étage

SOUPER DANSANT  
avec  
**JOSE MARIA**  
Organiste-chanteur  
de mercredi  
au dimanche

**SPÉCIAUX POUR LE MOIS DE LA RESTAURATION**

- Pattes de crabe Alaska **11.95\$**
- Langoustines à la façon du chef **9.95\$**
- Brochette de scampi **14.95\$**
- Scaloppini Grand Ducca **9.95\$**
- Brochette de filet mignon **9.95\$**

Diner d'affaires  
du lundi au vendredi de 11h à 15h

**NOUS OFFRONS UNE TABLE D'HÔTE**  
Du dimanche au vendredi  
seulement à partir de **775\$**

UN GÂTEAU D'ANNIVERSAIRE  
SERA OFFERT SUR RÉSERVATION

SALLES DE RÉCEPTIONS

RÉSERVATIONS: 521-0194 — 527-8313  
3132, SHERBROOKE EST

**Festival régional ITALIEN**

du 24 octobre au 17 novembre

L'hôtel le Chateaubriand  
en collaboration avec  
«Italien Express» vous offre  
l'Italie, sa cuisine, ses vins, sa  
musique, ses amours.

- Du lundi au vendredi des 18h:  
Menus italiens complets de  
**14.95\$ à 18.25\$**
- Samedi des 18h:  
Buffet royal italien  
**17.95\$ - 15.95\$ - 4.95\$**  
Adulte - Jeune - Enfants  
de 12 ans et moins
- Dimanche de 11h à 15h:  
Branch musical italien  
**11.95\$ - 9.95\$ - 3.95\$**  
Adulte - Jeune - Enfants  
de 12 ans et moins

Musique et danse avec le duo Roberto

Prix de présence et tirage  
d'un (1) voyage aller-retour  
pour deux (2) personnes —  
destination Rome — offert par

*ITALIEN* CPAir

«UNE OCCASION À NE PAS MANQUER»

**hôtel**  
le Chateaubriand  
6500, chemin Côte-de-Liesse  
Saint-Laurent H4T 1E3  
\*Relâche dimanche soir  
Réservations: 739-3391

RESTAURANT et BAR  
*François et Fils*

Pourvoyeurs de viande  
et poisson de qualité

«UNE BONNE FOURCHETTE  
SAIT TOUJOURS OÙ ALLER»

Le vendredi et  
samedi soir, la  
chanteuse  
**SUZANNE  
PARAYRE**  
aura agrémenté  
vos dîners de ses  
chansons  
professes

TABLE D'HÔTE  
à partir de **12.95\$**  
incluant un dessert flambe

Complexe Desjardins  
Basileur 3  
Réservations: 843-4088  
Stationnement gratuit

*Antoine Riv Jaucho*

Dans une atmosphère  
rustique et chaleureuse sur  
les bords de la majestueuse  
rivière Richelieu

TABLE D'HÔTE  
MIDI ET SOIR

Sortie 112  
Route Transcanadienne (20)  
1810, boul. Richelieu  
Belœil (Quebec) J3G 4S4

Réservations:  
**(514) 467-4650**  
Lundi fermé

c'est  
**le temps**  
de la récréation  
le restaurant  
*la vieille école*

La Vieille École est un restaurant familial qui vous offre dans un décor d'ancienne école primaire une variété de plats généreux et des spécialités telles que la Truite St-Nicolas, le Poulet Récréation, les Crevettes Charlemagne et le New-York de l'écolier à des prix plus que raisonnables.

**rosbif** côte de bœuf

Coupé devant vous par notre directeur de cuisine, nous vous offrons une généreuse portion de CÔTE DE BOEUF au jus de 1ère qualité à la cuisson que vous désirez. Incluant, deux choix de légumes, deux choix de pommes de terre, de la sauce aux pommes et la surprise.

**bar à salade**

Garni de 45 items et plus, vous n'aurez que l'embarras du choix. Une expérience dont vous vous souviendrez longtemps.

**café, dessert**

Le complément parfait d'un excellent repas, la fameuse tarte aux pommes, servie chaude de la Vieille École.

**11.95** special d'intro

*la vieille école*

211, boulevard  
Henri-Bourassa Est  
Montréal H3L 1C1  
Heures d'ouvertures:  
dim. au jeudi: 11h à 23h  
vendredi: 11h à 24h  
samedi: 16h à 24h

brunch  
du dimanche

C'est la détente à son meilleur dans un décor amusant, bref, c'est la récompense.

9.95 adultes  
5.95 moins de 12 ans

**382-4430**

«Buffet Lunch»  
**9,95 \$**  
du lundi au vendredi

Notre buffet comprend une variété de salades accompagnées de mets chauds et froids.

Mets chauds: Rôti de bœuf, rôti de veau ou poulet Cacciatore, Tortellini Alfredo, moules et palourdes au wok, légumes et café.

Mets froids: Saumon Bellevue, poulet, charcuterie, pâtes, salade de fruits de mer, ainsi que les piments, zucchini ou tomates farcis.

**LE SHANGRILA**  
HOTEL DE LUXE

**BRUNCH 15.95\$**

**LE JARDINIER**

Les dimanches, de 11h00 à 15h00, un buffet fantastique vous attend: Les salades, viandes froides, sushi, sashimi, saumon mariné, palourdes, crevettes, poisson. De plus, le Chef prépare devant vous nos spécialités orientales. Et nos desserts sont tout simplement irresistibles.

C'est un rendez-vous pour toute la famille.

8.95\$ pour les enfants de moins de 12 ans.

**LE SHANGRILA**  
HOTEL DE LUXE

3407, r. Peel, Montréal, Québec,  
H3A 1W7 288-4141

739-5555

**PIAZZA TOMASSO**

8205, boul. Decarie et de la Savane

**BUFFET ROMAIN**  
samedi et dimanche soirs

Notre somptueux buffet romain vous offre une sélection de plus de 60 plats chauds et froids: amuse-gueules chauds, rôti de bœuf au jus, rôti de porc, mets mijotés, 7 pâtes et 8 sauces différentes, fruits de mer, desserts maison, café et plus encore.

**13.95\$**

**SPAGHETTI/PANARDA\***  
le soir au rez-de-chaussée

Spaghetti servi avec notre fameuse sauce à la viande (bœuf) avec notre Table Panarda\* à volonté: une sélection de 18 spécialités délicieuses, chaudes et froides, desserts maison et café, thé ou lait. Offre valable du 19 au 25 octobre.

**7.95\$** Ord.: 9.95\$  
(\*Marque déposée)

**SPÉCIAUX D'AUTOMNE**  
— Servi avec soupe, dessert et café —

**LINGUINE VONGOLE (PALOURDES)** **8.95\$**  
ou **POULET PARMIGIANA**

**VEAU PICCATA** ou **9.95\$**  
**CREVETTES MARINARA**

Pas disponibles en plats à emporter

**SPÉCIAL SPAGHETTI SAUCE À LA VIANDE:**  
Spaghetti servi avec notre fameuse sauce à la viande (bœuf)

(Également offert en plats à emporter) 19 au 25 octobre **3.85\$** Ord.: 5.95\$

**SERVICE DE TRAITEUR À DOMICILE ou AU RESTAURANT**

**OUI! VOUS VOYEZ DOUBLE!!**  
**6,49\$ POUR 2.**

**DÉCOUPEZ CE BON-RABAIS POUR 2 BONS REPAS.**

En présentant ce bon-rabais, vous ne paierez que 6,49\$ (5,50\$ commandes pour emporter), pour deux bonnes assiettes contenant chacune: une cuisse de poulet rôtie juste à point, nos frites fraîches bien dorées ou une pomme de terre au four, un petit pain complet, la sauce de votre choix/piquante ou douce.

**LE VRAI BON GOUT DU CHALET SUISSE À UN PRIX INCROYABLE!**

Ne laissez pas passer cette chance de vous régaler à si bon compte et rendez-vous dès aujourd'hui au Chalet Suisse le plus près de chez vous. (0,60\$ additionnel pour viande blanche)

Cette offre prend fin le 27 octobre 1985 et ne peut être combinée à aucune autre offre spéciale. Limite d'un bon-rabais par client par achat.

**chalet suisse**  
poulet+côtes levées

1. VILLE SAINT-LEONARD - 9105, boul. Lacombe (près du boul. Grand-Paroisse)  
2. DOLLARD-DES-ORMEAUX - 3550, boul. des Sources (près du boul. Salaberry)  
3. LAVAL - 1955, boul. Saint-Martin (près du boul. Le Caribou)  
4. BROSSARD - 5605, boul. Taschereau à l'est du pont Champlain

5. LONGUEUIL - 998, avenue Chamblay (près du LEGIF Édouard-Montpetit)  
6. VILLE SAINT-LAURENT - 1120, boul. Decarie (près de Côte Vertu)  
7. CHATEAUGUAY - 96, boul. St-Jean-Baptiste  
8. CÔTE-DES-NEIGES - 6160, Côte des Neiges (près de Van Horne)  
9. VEUX-MONTREAL - 432, Place Jacques-Carrier

Deux...  
...c'est mieux!

**chalet suisse**  
poulet+côtes levées  
Y'A PAS PLUS BAR-B-Q

1. VILLE SAINT-LEONARD - 9105, boul. Lacombe (près du boul. Grand-Paroisse)  
2. DOLLARD-DES-ORMEAUX - 3550, boul. des Sources (près du boul. Salaberry)  
3. LAVAL - 1955, boul. Saint-Martin (près du boul. Le Caribou)  
4. BROSSARD - 5605, boul. Taschereau à l'est du pont Champlain

5. LONGUEUIL - 999, chemin Chamblay (près du Édouard-Montpetit)  
6. VILLE SAINT-LAURENT - 1120, boul. Decarie (près de Côte Vertu)  
7. CHATEAUGUAY - 96, boul. St-Jean-Baptiste  
8. CÔTE-DES-NEIGES - 6160, Côte des Neiges (près de Van Horne)  
9. VEUX-MONTREAL - 432, Place Jacques-Carrier

## RESTAURANTS

## La tête pleine de raisins...

DU VIN



Jacques Benoit

La vie de l'amateur de vins n'est pas toujours facile. Sempiternellement, quoi que fasse le malheureux, la pensée obsédante du vin le poursuit.

Se lève-t-il la nuit à cause d'une envie, notre homme (si mal éveillé soit-il) se remémore aussitôt le vin qu'il a bu la veille.

La couleur vermeil du vin, ses riches odeurs parfumées, ses saveurs généreuses s'imposent à son esprit avec une terrible précision, et, seul dans la nuit, il se les rappelle avec délices.

Mais il craint toutefois que ces pensées ne le tiennent éveillé, et, après les avoir chassées courageusement de son cerveau, il se recouche... en songeant cette fois aux bouteilles qu'il compte boire bientôt. Celle-ci? celle-là? se demande-t-il en se tournant sur un côté et sur l'autre.

Où alors, malgré lui, il fait mentalement (pour la centième fois) la liste des nombreux vins qu'il a l'intention d'acheter.

Souvent encore, ravi et tremblant d'excitation, il repense aux plus beaux vins qu'il a bus au cours de sa carrière. « Quelles merveilles! » songe-t-il dans le noir avant de sombrer enfin dans le sommeil.

## Le jour...

La pensée obsédante du vin ayant perturbé son sommeil, il se lève courbaturé, encore fatigué.

Mais hop!

Mise en marche comme par un coup de fouet, sa vie mentale diurne — riche, intense et incessante — reprend aussitôt, et c'est d'un pas allègre qu'il franchit le pas de sa cuisine et s'installe devant un plat de céréales.

Sa femme, ses enfants, la radio babillent, mais il les entend à peine. La bouche pleine, le divin jus a déjà de nouveau envahi sa pensée.

Avant des dizaines de livres sur le vin et ne lisant que sur ce sujet, il est dans l'obligation, estime-t-il, de constamment se rafraîchir la mémoire pour retenir l'essentiel de ce qu'il a lu.

Tout le long de la journée, et dès le petit déjeuner, il se répète donc ce qu'il juge essentiel de se rappeler, pour l'imprimer dans son esprit au vin... ou plutôt au fer rouge.

Il rumine de la sorte dans le métro, pendant la pause au bureau, quand il attend au téléphone, au restaurant lorsqu'on prépare sa note, au cours de sa marche de santé, le matin dans la douche, etc.

Lui parle-t-on, il n'entend jamais rien.

Pensant à autre chose, il tombe de la Lune et a invariablement la même réponse: « Pardon? Qu'est-ce que tu dis? »

## La quintessence

De ses nombreuses lectures, l'amateur a extrait la quintessence (« On ne peut malheureusement se souvenir de tout », juge-t-il, dépité), et il réussit de la sorte à évoquer tout ce qu'il a retenu en une dizaine de minutes d'activité mentale intense.

Millesimes, songe-t-il pendant que le téléphone sonne et qu'il attend qu'on lui réponde.

Et en un éclair, il fait défiler sur son écran cérébral tous les bons millesimes pour une demi-douzaine de vins différents,

« Allô? fait enfin une voix dans l'appareil.

— Pardon. Qu'est-ce que vous dites? »

L'appareil racroché, il ferme un instant les yeux avant de se remettre au travail et achève mentalement sa sarabande des

et 1971, lequel est le meilleur? se demande-t-il avec anxiété. L'affaire lui semble assez grave pour que, son patron lui tournant momentanément le dos, il consulte en catimini un des multiples tableaux des millesimes qu'il garde dans son porte-feuille.

La réponse trouvée — 1971, comment a-t-il pu douter? — il retroussé enfin ses manches pour gagner son salaire.

## Vignobles, dates, tannins...

Les dimensions des vignobles font également partie de ses nombreuses préoccupations.

En deux temps trois mouvements, tandis que fonce la rame de métro, il se remet ainsi en mémoire les dimensions des plus célèbres vignobles, sans s'apercevoir qu'on lui marche sur les pieds: Champagne, 25 000 hectares plantes de vignes, Alsace, 12 500, Douro (porto) 25 000, Bordeaux, 100 000, mais seulement 81 000 produisant des vins d'appellations contrôlées, etc.

La tête pleine de raisins, voguant dans les vignes, il oublie souvent de descendre à la station où il va.

Les jours où le vent souffle et qu'il a l'esprit particulièrement alerte, il se permet de se poser des colles en faisant sa marche, qu'est-ce que le débouremment? le débarrage? le débouillage? se demande-t-il la tête baissée en feignant le vent et en route vers une succursale (1).

D'autres fois, il jongle avec des séries de chiffres qui font *subito presto* le tour d'un sujet.

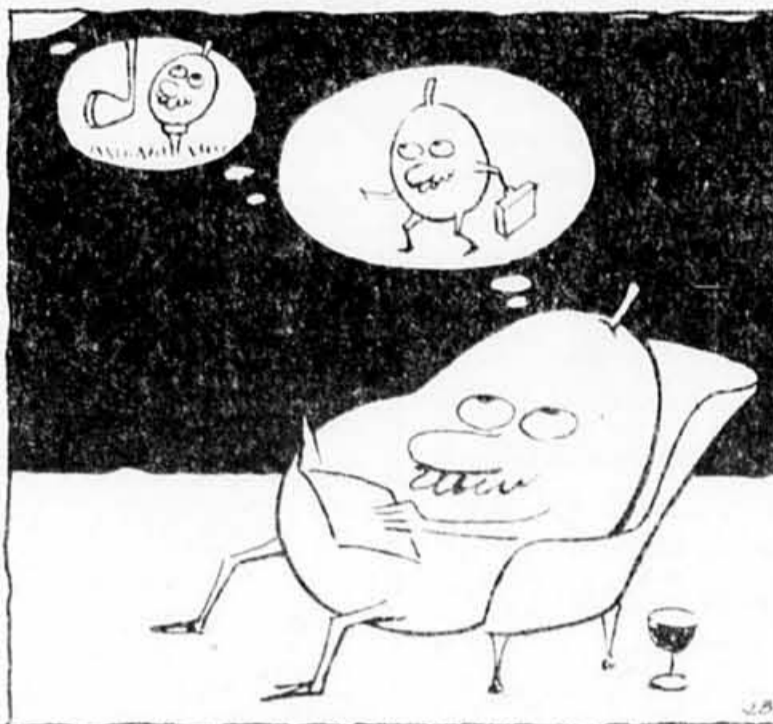
Les tannins?

Ceux-ci, se répète-t-il, sont localisés à 65 p. cent dans les pé-

pins du raisin; 22 p. cent se trouvent dans la rafle (la partie boisée de la grappe), 12 p. cent dans la peau du raisin et seulement un pour cent dans la pulpe, les plus savoureux, poursuit-il mentalement, étant ceux de la peau, suivis de ceux des pépins alors que les tannins de la rafle sont les moins bons, et que par ailleurs (continue-t-il d'une traite) environ seulement 20 à 30 p. cent des tannins du raisin sont extraits et se retrouvent dans le vin! Voilà!

Arrivé là, son esprit chauffé à bloc crache les chiffres: 1908, instauration en France de la déclaration obligatoire de récoltes; 1919, création des premières appellations nommées appellations d'origine simples; 1927, droit accordé aux tribunaux français de légiférer sur les variétés de raisins permises; 1935, adoption de la loi des appellations d'origine contrôlée, etc. etc. Tambour battant les crus de mêmes appellations déboulent dans son cerveau: Chianti Classico, di Montalbano, Rufina, colli Aretini, etc. Chablis Grand cru Preuses, Vaudesir, Bougros, etc. Brouilly, Saint-Amour, Juliéas, Chénas, Morgon, etc. etc. etc.

(1) Le débouremment est l'apparition des bourgeons, se répond-il à lui-même; le débouillage, une opération consistant à laisser reposer le moût qui donnera les vins blancs, de façon que les corps mucilagineux (les bourbes) et les autres débris végétaux se déposent au fond de la cuve, pour s'en débarrasser par soutirage; le débouillage, enfin, est le premier soutirage, ce qui consiste à retirer le vin de la cuve ou de la barrique, en laissant la lie au fond.



Le bonheur par le raisin...

Illustration Jean Bruneau, LA PRESSE

d'autant de régions: bordeaux rouges, pense-t-il à toute vitesse — 1900, 1906, 1928, 29, 45, 47, 49, 53, 59, 61, 66, 70, 75, 78, 79, 81, 82, 83 —, et il enchaîne: portos — 1900, 1904, 1908, 1912, 20, 27, 31, 35, 41, 45, 47, 48...

millesimes; bourgognes rouges, Barolo, vins du Rhône, Sauternes, vins d'Alsace.

Mais parfois, un doute affreux l'assaille et il doit stopper abruptement son énumération.

En bourgognes rouges, de 1969

**Solmar**  
Cuisine portugaise et internationale

**ON TABLE D'HÔTE 995\$ OFFRE**  
à partir de

- Chance de gagner un voyage pour 2 à Lisbonne Via C.F. Air
- Un séjour d'une semaine à l'hôtel Bonavista à Albufeira
- Souvenir typiquement portugais à toutes les dames
- FADO, FOLKLORE ET DANSE TOUTS LES SOIRS

111, rue Saint-Paul est, Vieux Montréal 861-4562

**Casa FERNANDEL**

Cuisine italienne recherchée  
Cellier enrichi de grands crus d'Italie

Repas d'affaires  
Table d'hôte tous les soirs  
Relâche le dimanche

50 est, rue JARRY  
près de Saint-Laurent  
RESERVATIONS: (514) 381-9650

**Déjeuners d'affaires**  
à partir de

**375\$**

du lundi au vendredi  
de 11h30 à 14h30  
incluant bar & salades.

**ROTISSERIE ORIENTALE**  
Grillades et fruits de mer à la chinoise  
1616, rue Lincoln (coin Guy) 935-1221  
Stationnement gratuit.  
Le midi et le soir juste à l'arrière  
Entrée au 2100, rue Guy (Safeway)

**BROCHETTERIE VIEUX ST-DENIS**

La meilleure brochette en ville  
**FESTIVAL DE POISSONS ET FRUITS DE MER**  
prix de plaisir, plats d'hôte, festin, buffet

1 — brochettes fines	9,95\$
2 — cuisses de grenouilles	11,95\$
3 — brochette de poisson	9,95\$
4 — filet de sole meunière	9,95\$
5 — assiette de poisson	14,95\$
6 — 1 douzaine d'huîtres fraîches	7,95\$
7 — 1 douzaine d'huîtres frites	10,95\$

4501, Saint-Denis, 542-2696  
près de Saint-Denis, licence complète

**Joe's STEAK HOUSE**

Où la qualité et la valeur ne changent jamais.  
**LA MAISON DU STEAK**  
avec les grandes portes rouges

**SPÉCIAUX**

**FILET MIGNON 9.95**  
**FILET DE SOLE MEUNIÈRE 7.95**

Incluant bar à salade, soupe et café  
Sur présentation de cette annonce, recevez 1 carafon de vin maison gratuit par couple. Valable jusqu'au vendredi 18 octobre 1985 seulement.

**JOE'S STEAK HOUSE, L'ORIGINAL**  
1459, METCALFE 842-4638  
Salle de réceptions  
Principales cartes de crédit acceptées

**la bouffe du Prince**

Cuisine française et espagnole  
**FRUITS DE MER**  
**Couscous Royal 12.95**

APPORTEZ VOTRE VIN  
166, Prince-Arthur Est, 2e étage • Rés.: 843-8060  
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à minuit, samedi de 15h à minuit, dimanche de 16h à 22h.

**Restaurant Butch Bouchard**

**NOUVEAU FESTIVAL CREVETTES ou FILET MIGNON**  
REPAS COMPLET **13.95**

N'oubliez pas de réserver pour vos parties de Noël  
881, boul. de Maisonneuve est  
Rés.: 527-1221

Gâteau d'anniversaire gratuit sur réservation d'un groupe.

**GEORGES COULOMBE**  
Le vendredi et samedi des 19 h 30 et le dimanche des 19 h

**Le Taj**

Le nouveau restaurant indien pour tous ceux qui n'ont jamais goûté à la cuisine indienne, et pour les connaisseurs.

**BUFFET 7.95\$**  
de 11 h 30 à 14 h 30 ou à la carte  
7 jours par semaine.

**Cuisine Indienne Gourmet**  
2077, Stanley, coin Sherbrooke 845-9015

**Aladin**

**FESTIVAL DES HUITRES TOUS LES JOURS**

Soupe aux huîtres 1/2 douz. d'huîtres sur écaillés  
1/2 douz. d'huîtres Rockefeller Huîtres frites avec sauce tartare ou Vol au vent aux huîtres

**Le tout 17.95\$**

**TOUS LES JEUDIS 18.95\$**  
Huîtres à volonté apprêtées sous différentes formes

**TOUS LES MERCREDIS 11.95\$**  
Soirée des dames. Table d'hôte tous les jours,  
6255, boul. Gouin ouest — Rés.: 336-7770

**GRANDE Celebración CUBAINE**  
DU 17 OCTOBRE AU 2 NOVEMBRE 1985  
avec le fameux groupe BATEY

**LES ACTIVITÉS:**

- des musiciens cubains qui vous feront danser sur les airs traditionnels de Cuba
- un chef cuisinier cubain qui élaborera un menu spécial pour la salle à diner
- un artisan du tabac qui fabriquera des cigares sous vos yeux
- kiosques d'information sur les attraits touristiques de l'île

**LES PRIX**

- Voyages à Cuba, tirés au hasard\*, offerts par le Bureau du tourisme de Cuba

**UNE OCCASION À NE PAS MANQUER!**  
au Holiday Inn, Place Dupuis  
de 18h à 22h30. Relâche le dimanche 27 octobre  
Il faut prendre un repas à la salle à manger pour être éligible.  
Réservations: 842-4881

**Holiday Inn**  
Place Dupuis  
1415, rue Saint-Hubert  
Montréal H2L 3Y9  
842-4881

**BUREAU DU TOURISME DE CUBA**  
440, boul. Dorchester Ouest  
Bureau 1202  
Montréal H2Z 1V7  
875-8004

**RESTAURANT LE TOIT ROUGE**

**SUPER SPÉCIAUX**

**SCALLOPINI DE VEAL FORESTIÈRE 7.95**  
Sauté avec des échalotes et des champignons frais, servi avec de délicieux petits pois persillés

**FILET DE SOLE VOYAGEUR 8.95**  
Sauté au beurre meunière avec crevettes de Malane, champignons frais et servis avec pommes de terre à la vapeur (la française)

**LANGOUSTINES (12) PROVENÇALE 12.95**  
Grillées au four accompagnées de beurre à l'ail et servies sur un lit de riz

Tous nos plats sont accompagnés d'une salade verte, d'un panier de notre délicieux pain maison et de crudités.

**FESTIVAL DES HUITRES**  
Malpeque de choix.

**BRUNCH DU DIMANCHE**  
Venez savourer notre fabuleux buffet chaud & froid.  
5440 Sherbrooke est • Réservation 259-3748  
Stationnement gratuit

**QUELLE FAMILLE**  
La famille de Papa a grandi!

Venez célébrer le 15ième anniversaire de Papa Dan's et sa famille à l'un ou l'autre des restaurants de la Place Bonaventure, jusqu'au 21 octobre.

**Gagnez un voyage de 1 semaine pour 2 personnes** à l'hôtel Driewood Resort, de Miami, entre le 8 février et le 3 mars 1986. Une valeur de 1 400\$.

Vous n'avez qu'à remplir votre coupon de participation dans tout restaurant de la Place Bonaventure dont Papa Dan's, Café Viadotto, Bar Boccacio, Les restaurants du marché, La Campagne, et Pâtisserie Papa Dan's.

Vous pourriez vous envoler vers une semaine de vacances-soleil à Miami cet hiver, gracieuseté de

**AIR CANADA TOURAM**

**PREMIER TRAVEL INC.**

Avec chaque achat chez Papa Dan's ou sa famille de restaurants, jusqu'au 27 octobre 1985.

**100\$ DE RABAIS**, lorsque vous faites le plein d'essence à une station d'essence GULF participante - 10¢ de ce dollar de rabais seront versés pour la recherche sur les maladies infantiles.

**PAPA A TOUJOURS RAISON**

**PAPA DAN'S RESTAURANT ET BAR**

Papa Dan's et sa famille de restaurants

**PLACE BONAVENTURE**  
Réservations: 878-4569

**RESTAURANTS**

**DANS LE QUARTIER PORTUGAIS**

**Nouveau avec des qualités anciennes**

Un nouveau restaurant portugais s'est installé dans le secteur que choisissent habituellement les Portugais de Montréal comme quartier d'affaires. Mais, contrairement à ses collègues, le Château Lisbonne n'est

nées qui ont précédé le mouvement «nouvelle cuisine», dans ce nouveau restaurant.

Le décor, d'abord. Cela s'appelle Château Lisbonne, comme un autre s'appelle Château Madrid et, dans le style, les deux se ressemblent un peu. Le dernier, visuellement parlant, évoque d'ailleurs bien plus l'Espagne que le Portugal, du moins dans l'idée que l'on se fait à distance de ces deux pays, avec des arches et du stucco blanc. L'atmosphère à ce petit côté drapé et simple à la fois, installée dans le rouge avec un éclairage que l'on tamise dès que le soir arrive et que l'on reprend sur chaque table. Deux salles se partagent l'espace avec chacune une fonction définie qui ne déteint pas sur l'autre, le bar d'un côté et la salle à manger de l'autre.

**FRANÇOISE KAYLER**

pas exclusivement attaché à sa cuisine d'origine. Il fonctionne sur trois tableaux, ajoutant des plats d'inspiration espagnole et française, des plats devenus synonymes de cuisine dite internationale.

Il y a quelque chose d'un peu ancien, certains points qui rappellent des façons de faire d'il y a plusieurs années, de ces an-

et gentiment fait. On a conservé au Château Lisbonne des manières anciennes qui ont un certain charme et quelques avantages.

- Crevettes gitane
- Sardines grillées
- Morue comme à Lisbonne
- Viandes grillées
- Orange au porto
- Crème caramel
- Cafés

Menu pour deux, sans vin, avant taxe et service: \$33.50

notamment, celui de faire revivre les souvenirs. On sert encore sur réchaud, on découpe en salle, on pelet les oranges à vif du bout de la fourchette...

La carte de ce restaurant a gardé le caractère impersonnel de certaines cartes d'autrefois. Les plats s'y alignent, se suivent sous des têtes de chapitre, mais on a l'impression à la première lecture qu'aucun ne ressort. La paella y est inscrite, le chateaubriand aussi, les crevettes ont une place de choix. Les plats portugais semblent y être en minorité.

Les sardines grillées sont bien dans la tradition portugaise. Les trois poissons étaient présentés sur un bon lit de laitue, enjolivés de petites olives noires, de sections de poivron vert et rouge grillé. Chacun de ces éléments simples était au meilleur de ses qualités. Le seul ennui venait du manque de place dans l'assiette pour ouvrir le poisson. Ces sardines étaient grillées à point et la saveur était douce sans cette

trace d'agressivité que l'on trouve parfois ailleurs.

Les crevettes à la gitane avait les mêmes qualités de fraîcheur et de respect dans la cuisson. Elles étaient présentées dans un petit plat de terre vernissée, accompagnées d'une sauce tomate et parfumée, agréable et simple.

Le Château Lisbonne propose encore un assortiment de viandes grillées. Le seul défaut de ce plat était de n'être pas assez chaud. Petit filet mignon, steak, veau, côtelette d'agneau, porc, saucisse étaient entourés de champignons sautés, épinard, brocoli, choux de Bruxelles, carotte, petites frites, chaque élément cuit exactement comme il le fallait (sauf pour le steak qui l'était un peu trop) et le tout était servi pour satisfaire un bon appétit.

La morue (le poisson séché), spécialité portugaise de tous nos restaurants portugais, était présentée d'une façon différente et intéressante. L'assiette ne contenait que du poisson, «effeuillé» et préparé avec des oeufs que l'on ne faisait que détecter par la texture qu'il donnait à l'ensemble. Des olives noires coloraient ce plat copieux et fort nutritif.

Au dessert, les nostalgiques des services à l'ancienne pourront choisir cette orange préparée en salle, pelée et découpée en forme de fleur, décorée d'un nuage de crème fouettée et de cerises au marasquin et baptisée d'un généreux trait de porto. La crème caramel était toute simple et bonne tout simplement.

CHATEAU LISBONNE  
201 Rachel est  
287-1673

**TROIKA**  
2171, rue Crescent  
Res.: 849-9333

Excellente nourriture  
Musiciens endiablés  
Atmosphère romantique  
Unique et inoubliable!

**fleur bleu**  
4897, rue Berri (coin Saint-Joseph)  
Tous les dimanches de 11h à 15h.  
«LE BRUNCH DES BRUNCHES»  
Seulement 7.50\$ par pers.

**Restaurant Le Piémontais**  
Cuisines italienne et française  
1145A, rue de Bullion (angle Dorchester) Montréal  
861-8122

**L'Américain**  
1550, Fullum coin Maisonneuve  
Res.: 523-2551  
Fermé le dimanche  
Un vent de Bretagne dans la cuisine française!

**RESTAURANT LA MER À BOIRE**  
TABLE D'HÔTE DU MIDI  
429, ST-VINCENT  
Res.: 397-9610

à partir de \$5.25  
à partir de \$9.95  
à partir de \$9.95

**Restaurant "LES FILLES DU ROY"**  
Vieux Montréal

TABLE D'HÔTE MIDI ET SOIR  
PIANISTE  
JEU VENDREDI SAMEDI SOIRS

Les goûters du samedi  
Notre FAMEUX BRUNCH QUEBÉCOIS \$14.25  
Dimanche dès 11h avec musicien  
Res.: 849-3535, 415, rue Bonsecours  
Stationnement gratuit

**Chateau Madrid**  
Diners d'affaires  
Venez déguster nos plats variés à 5.00\$  
Aussi le soir TABLE D'HÔTE à partir de 12.95\$  
Notre cuisine est ouverte jusqu'à 1 heure du matin. Venez célébrer, spectacles de flamenco du jeudi au dim. à 20h et 23h.  
1177, rue de la Montagne, Rés.: 861-3710

**Berlin**  
cuisine authentique allemande  
table d'hôte le midi et le soir  
101, avenue Fairmount ouest  
Montréal (coin St-Urbain)  
Res.: 270-7398  
Fermé le lundi

**Ristorante Chez Orphée**  
«LE SECRET LE MEILLEUR GARDE À MONTRÉAL»  
Fine cuisine italienne  
Fruits de mer et grillades  
Dîner d'affaires à partir de \$4.25  
Menu soupe-tot de 17h à 19h à \$7.95  
BRUNCH à partir de 11h à 19h à \$7.95  
GRANDE TERRASSE OUVERTE  
362, Fairmount ouest 495-2770

**Casa Galicia**  
PAELLA, ZARZUELA et SANGRIA  
Diners d'affaires à partir de \$5.95  
Table d'hôte tous les soirs de 9.95\$ à 17.95\$ de 11h30 à 1h  
2087, rue Saint-Denis 843-6698

**La Petite Hermite**  
SPECIALITES FRANÇAISES ET CRÊPES BRETONNES  
7064, boul. PIE-IX, Mtl  
Table d'hôte à partir de \$12.95  
Dîner d'affaires à partir de \$6.50  
FESTIVAL DE MOULES  
Res.: 727-3540

**Restaurant Confucius**  
SPECIALITES SZECHUAN ET PEKIN  
MAINTENANT OUVERT  
BIENVENUE À TOUS!  
LICENCE COMPLETE

Heures d'ouverture:  
L.M.M.J.: 11h à 15h, 17h à 23h  
V.S.D.: 11h à 15h, 17h à 24h

Buffet de Szechuan 5.55\$  
différent à tous les midis  
Buffet familial du dimanche midi 6.55\$  
1950, rue Fleury Est 383-8622

**AUBERGE LA BELLE POULE**  
406, rue Saint-Sulpice (coin St-Paul) Vieux-Montréal  
Reservations: 288-7770

UN FESTIN UNIQUE EN VILLE:  
Super festival de scampi  
Super scampi grillés au beurre à l'ail  
Super scampi et entrecôte grillés  
Super scampi et crevette Saint-Jacques  
Super scampi et médaillon de filet  
Super scampi et cuisses de grenouilles  
Au choix  
13.95\$ par personne seulement  
Stationnement gratuit après 18 h

**LE BOEUF... À LA MODE**  
INCROYABLE MAIS VRAI!  
N'apportez plus votre vin, nous vous offrons une bouteille de vin pour 2 personnes avec notre SUPERBE buffet tous les ven. sam. et aussi le dimanche  
Brunch à partir de 11 h à m. à la ferme-ture.  
9.50\$ par personne  
RES.: 866-0963  
277 est, rue Saint-Paul, vieux Montréal  
(avec maison à l'est de la Place Jacques-Cartier)

**La Reine de la Mer inc.**  
GROSSISTE ET DÉTAILLANT DE POISSONS ET FRUITS DE MER FRAIS OU CONGELÉS DU CANADA ET IMPORTÉS  
OUVERT AU PUBLIC  
PAYEZ ET EMPORTEZ PROFITEZ DES PRIX DU GROSSISTE  
HOMARD VIVANT  
Choisissez votre homard de notre vivier, nous le ferons cuire devant vous pour emporter.  
Les huîtres sont maintenant arrivées  
HUITRES MALPÈQUES \$3.00 la douz.  
1065, rue PAPINEAU, Montréal  
525-2519  
de 10h à 10h lundi ou samedi inclus  
VASTE STATIONNEMENT GRATUIT ATTENDANT

**BRUNCH DU DIMANCHE**  
Croustilles, salades, crevettes, volaille de ferme ou saumon, bœuf bourguignon, omelette, jambon à l'ail et tomates, sauté, frites au lait, madeiras, pâtisseries maison, salade de fruits fraîches, ou à changer le café etc.

OEufs et CRÊPES PRÉPARÉS À VOTRE GOUT (prix de menu de 12 à 20\$ 10%)

**Le Relais Derrière**  
8.95\$ TRAIT D'UN JOUR  
Cuisine Française

BUFFET RÔTI DE BOEUF À VOLONTÉ GRAND CHOIX 12.95\$  
(DEL 17 HEURES)  
GATEAU GRATUIT POUR VOTRE ANNIVERSAIRE  
MAINTENANT SALLES DE RECEPTIONS DISPONIBLES, MARIAGES, REUNIONS D'AFFAIRES, BANQUETS, ETC. DE 30 à 100 PERSONNES  
295 ouest, rue Saint-Charles, Longueuil Reservation: 677-6378  
PRINCIPALES CARTES DE CREDIT ACCEPTÉES  
STATIONNEMENT GRATUIT  
3 minutes à l'est du pont Jacques-Cartier

**Brochetterie les Oliviers**  
Tournedos de filet mignon  
Crevettes sautées à l'ail  
Shish-kebab, souvlaki

Spécial du mercredi au samedi  
Tournedos et «Surf'n Turf»  
Incluant: soupe du jour, salade, pomme de terre et riz maison.

Menu variant de \$6.95 à \$11.95  
Apportez votre vin

Reservez maintenant: 525-9703  
1393, boul. Dorchester est  
Face à la maison Radio-Canada  
Fermé le dimanche

**10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**  
AU PRIX D'IL Y A 10 ANS  
VOICI NOTRE CADEAU  
FESTIVAL DU SUPER STEAK \$3.99  
Servi avec spaghetti au pistou et salade du jardin

**Restaurant L'USINE DE SPAGHETTI PARISIENNE**  
273, rue Saint-Paul est  
2 maisons à l'est de Place Jacques-Cartier  
866-0963

**Restaurant La Baleinière**  
ENTRÉE AU CHOIX: Coquille St-Jacques, cocktail de crevettes de Maine, assortis à la bourguignonne ou crêpe Sarcenet.

À VOLONTÉ: LANGOUSTINES et CUISSES DE GRENOUILLES  
incluant: COQUILLE ST-JACQUES ou SOUPE À L'ONIGON 19.95\$

ASSIETTE DU PÊCHEUR (homard frais, patates de crabe d'Alaska, crevettes, moules, langoustines, tomates et filet de saumon)  
18.95\$

CHATEAUBRIAND BOUQUETIÈRE  
16.95\$

ESCALOPE DE VEAU PARMIGIANA  
13.95\$

SURF & TURF (filet mignon, patates de crabe d'Alaska et langoustines)  
ASSIETTE DE LANGOUSTINES (serve avec riz pilaf et beurre à l'ail)  
SCALOPPINE DE VEAU MOUTARDE (serve avec fêtaouche Alfredo)

INCLUANT DIGESTIF AU CHOIX ET CAFÉ

GATEAU D'ANNIVERSAIRE OFFERT PAR LA MAISON SUR RESERVATION

Reservations: 324-2900  
Stationnement gratuit - Ouvert à 16h  
5860, boul. LÉGER, MONTRÉAL-NORD

**Chinese Tea House**  
中國樓

«Le meilleur restaurant Szechuan depuis 1972»  
LES «DUMPLINGS» LES PLUS SAVOUREUX EN VILLE.  
A LA VAPEUR, GRILLÉS, EPICES, HUNAN.  
Nous offrons aussi les diners d'affaires.

CHINESE TEA HOUSE restaurant bar  
1424, BISHOP à côté du club Chicago  
Reservations: 845-7441 5901

LE RESTAURANT DE FRUITS DE MER LE PLUS ORIGINAL

**POISSONNERIE**

TOUS LES JOURS OU LE GOUT ET LES PRIX VOUS PLAIRONT... DÎNER 11/4 lb de HOMARD \$7.99 FRAIS  
A VOUS AU PRIX D'AUTREFOIS

SAMEDI: 1/2 lb de crevettes décorées  
DIMANCHE: Pétanques Digby au sherry  
LUNDI: Pattes de crabe Queen à volonté  
MARDI: L'Assiette des sept mers  
MERCREDI: Assiette du capitaine  
JEUDI: Brochette de crevettes géantes  
VENDREDI: Brochette, pétanques et crevettes

«SOUPE-TÔT» De 17h à 18h30 SURF & TURF (5 onces filet mignon et 3 scampis) \$8.99  
DÎNER DE SCAMPI \$7.99

1498, STANLEY coin de Maisonneuve 842-1964

**BRRRRUNCH!**  
ENDIMANCHEUFEEZ-VOUS... AVEC UN BRUNCH CHEZ PUZZLES,  
le plus intime, sympathique et délicieux brunch qui soit!

Profitez-en tous les dimanches de 11h00 à 14h00.  
Adults: 13.50\$ plus taxe  
Enfants de 10 ans et moins: 7.50\$ plus taxe

Pour réservations: 288-6666

**PZZLES**  
333 rue Prince-Arthur, Montréal, Québec

Une tradition montréalaise depuis 1938

**Moishes**  
- Le meilleur bifteck au monde -

- Bifteck de Côte Junior 14 onces \$14.25
- Saumon frais au four \$14.00
- Sole de Douvres au four ou grillée \$16.25
- Poulet grillé sur charbon de bois (recette spéciale de la maison) \$10.50
- Filet de veau grille sur charbon de bois (saucis aux champignons légèrement arrosé de vin) \$15.50

Pommes de terre Monte Carlo au frites, marines, salade de chou, petit pain maison

Repas complet du midi de \$9.75 à \$12.25

Stationnement gratuit - 3961 Saint Laurent  
845 1696 845 3509

SALLE PRIVÉE

MARDI MERCREDI ET DIMANCHE  
**SUPER POUR DEUX**  
CHATEAUBRIAND ou PLATEAU DU PÊCHEUR \$39.95  
incluant: une bouteille de vin, l'entrée, café

**CREVETTES À VOLONTÉ** MARDI, MERCREDI, JEUDI \$14.95

Tous les jours SURF & TURF Filet mignon - Crevettes langoustines - Cuissons de grenouilles \$10.95

Dimanche, mardi et mercredi FESTIVAL DE CUISSES DE GRENOUILLES À volonté \$7.95

Mercredi Samedi SUPER-ASSIETTE DE FRUITS DE MER Comprisant: 1/2 homard, cuisses de grenouilles, langoustines, crevettes, pétanques \$12.95

Jeudi et vendredi LANGOUSTINES ET CRABE D'ALASKA «À VOLONTÉ» \$17.95

SEMAINE DU CARRÉ D'AGNEAU \$29.95 POUR DEUX

Toute la semaine FESTIVAL D'HUITRES

Pour votre anniversaire de naissance Café espagnol gratuit

1 HOMARD \$7.95 BOUILLIS OU GRILLÉS 2 HOMARDS \$12.95

Sortie 92 après le Tunnel Louis-H.-Lafontaine

**PLACE DE L'Artisan**  
Chansonnier guitariste  
du mardi au dimanche  
191, boul. MORTAGNE, BOUCHERVILLE  
Res.: 655-6820 / 1117  
FOUR PARTIES DE NOÛ



# JEAN COUTU

C'est tellement mieux... c'est bien évident!



## HALLOWEEN

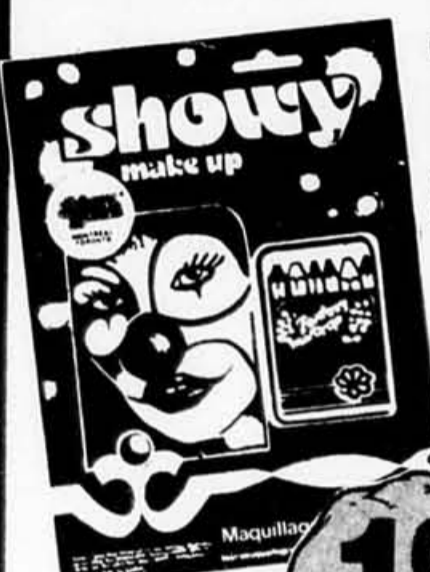
UN SAC AUX COULEURS DE L'HALLOWEEN AVEC DES RÈGLES DE SÉCURITÉ VOUS SERA REMIS.

84 SUCCURSALES partout au Québec et maintenant au Nouveau-Brunswick et en Ontario

Maquillage professionnel  
Contient 8 crayons de maquillage + 1 dissolvant.



499\*



**JOHNNY BROWN**  
Crayons de maquillage.  
Format 6.

199\*

\* LIMITE 3 PAR CLIENT  
\* VALIDE DU 20 AU 26 OCTOBRE 1985



199\*

**HUMPTY DUMPTY**  
Chips. Emballage halloween.  
Format 14 x 16 g.

\* LIMITE 3 PAR CLIENT  
\* VALIDE DU 20 AU 26 OCTOBRE 1985

**MARS 3 MUSKETEERS M & M'S SKETTLES**  
Friandises. Format 16. Saveurs assorties. AU CHOIX



239\*

**LAMPE DE POCHE** 199\*  
sécuritaire. «Halloween».

**PANIER-CITROUILLE** 199\*  
de 25 cm.

**SUN-MAID** Raisins secs. Format 14 x 14 g. .99\*

**CEDE ROCKETS** 199\*  
Rouleaux de bonbons. Format 300 g.

**REGAL** 199\*  
Friandises assorties. Format 150 unités.



**PAAS**  
Trousse de maquillage.  
Vampire, fantôme ou bouffon.

299\*

AU CHOIX:

**FUN-WORLD** Colorant temporaire pour cheveux. Format 103.5 g. AU CHOIX: régulier ou fluorescent.



299\*



139\*

**THRIF-TEE**  
Arachides dans l'écale.  
Format 400 g.

**NEILSON**  
Friandises assorties. Format 14 mini-tablettes. AU CHOIX



219\*

**TREBOR**  
Gomme balloune.  
Format 500 g.

329\*

.79\*

**KERR'S**  
Papillottes à la melasse.  
Format 350 g.



**KERR'S**  
Bonbons assortis.  
Format 500 g. AU CHOIX

199\*



**CADBURY'S LOWNEY'S ROWNTREE**

Friandises. Saveurs et formats assortis. AU CHOIX

239\*



**SPEED STICK de MENNEN**  
DESODORISANT EN BÂTON  
Arome frais, épice, herbe, lime, musc, régulier ou wild moss.

189\*

AU CHOIX  
Format 75 g

**ÉCONOMISEZ 40¢**

A L'ACHAT D'UNE BROSSA À DENTS (Personnelle)

AU CHOIX:  
douce, dure, jeune, médium, professionnelle ou à dentiers

Présentez simplement ce coupon à la caisse. L'offre est valide du 20 au 26 octobre 1985 et ne s'applique qu'aux succursales Jean Coutu. Un coupon par client.

De grands sacs oranges

**format géant**

**GLAD**

SACS DE JARDIN

5 30x48=76x122

Avec attaches 76 cm x 1.22 m Format 5

**GLAD**  
SACS À ORDURES POUR JARDINS  
Avec attaches 76 cm x 1.22 m Format 5

144\*

**LISTERMINT**

RINCE-BOUCHE AVEC FLUORIDE

FORMAT 500 ML

237\*

**CLAIROL**

MOUSSE COIFFANTE

Tenue normale ou ferme

Format 150 g

AU CHOIX

199\*

**ÉPARGNEZ 100¢**

A l'achat d'un shampoing colorant EXCELLENCE de L'OREAL et obtenez EN PLUS UN SHAMPOING EXCELLENCE Format 200 ml

PRIX SANS COUPON 5.29

PRIX AVEC CE COUPON 4.29\*

Présentez simplement ce coupon à la caisse. Cette offre est valide du 20 au 26 octobre 1985 et ne s'applique qu'aux succursales JEAN COUTU

**ZERO**

DÉTERGENT pour linges délicats

Format 455 ml liquide ou Format 340 g poudre

AU CHOIX

197\*

**KODAK**

FILM KODACOLOR VR

\*Format CL-110-24 200 ASA  
\*Format CP-135-24 100 ASA  
\*Format CVR-DISC-15

AU CHOIX

319\*

**MAINTENANT DISPONIBLE**

**15 ANS**

AU BÉNÉFICE DES QUÉBÉCOIS

dans toutes les succursales PARTICIPANTES.

**OFFRE POSTALE:**  
JUSQU'À 4,000 DE REMBOURSEMENT PAR COURRIER RENSEIGNEMENTS À L'ÉTALAGE

**PRESTONE II**

ANTIGEL

Format 4 litres

799\*

**VASELINE BAIN DE MOUSSE**  
•Brume du matin •Fantaisie tropicale •Mystère floral ou •Ocean prive AU CHOIX Format 250 ml 329\*

**NIVEA EMBALLAGE CADEAU:**  
LAIT DE BEAUTE Format 300 ml CREME HYDRATANTE Format 70 ml et MAKE OFF TAMPONS DEMAQUILLANTS Format 9 359\*

**DENTU-CRÈME**  
DENTIFRICE SPÉCIAL pour nettoyer les dentiers Format 100 ml 219\*

**FINESSE** SHAMPOING OU REVITALISANT Régulier ou Plus de corps Format 200 ml AU CHOIX 189\*

**FANTASTIK** NETTOYEUR TOUT USAGE RECHARGE Format 1 litre 199\*

**HEMAREXIN** AMPOULES BUVABLES Format 24 1159\*

**Personnelle** SAVONS DE BEAUTE BLANC Format 4 x 90 g .99\*

**LA PARISIENNE**

ASSOUPLISSEUR DE TISSUS

Format 3.6 litres

187\*

**250**

**CHANSON D'ESPOIR**

PARTAGEONS LEURS ESPOIRS  
Chanson d'Espoir est la façon qu'ont trouvée une trentaine de jeunes de St-Jérôme pour venir en aide aux pays d'Afrique. Un disque de qualité... un disque du coeur.

N.B. LA TOTALITE DU 2.50\$ PARVIENDRA A DEVELOPPEMENT ET PAIX EN AFRIQUE.



A VOTRE SERVICE, 7 JOURS, 7 SOIRS, TOUS LES WEEK-ENDS.

NOMBREUX SPECIAUX DANS NOTRE CIRCULAIRE A L'ENTREE  
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Spéciaux à durée limitée, ne sont pas cumulables. Si un article venait à manquer dans une succursale, il n'est pas possible de le réserver pour un autre magasin. Mille excuses. Le texte présent sur tout coupon, offre, promotion, etc. n'a pas de valeur légale. Mille excuses. La loi nous défend de vendre certains produits identiques par une chèque de crédit dans nos succursales, lundi matin, mercredi après-midi, jeudi après-midi, vendredi après-midi, samedi après-midi, et le dimanche, sauf Ontario et Nouveau-Brunswick. Plus de détails sur nos programmes.



\* LIMITE 3 PAR CLIENT  
\* VALIDE DU 20 AU 26 OCTOBRE

on trouve de tout... même un ami